

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE

STATISTICAL OFFICE IN LUBLIN

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
LUBELSKIEGO**



STATISTICAL BULLETIN

**OF
LUBELSKIE
VOIVODSHIP**

III KWARTAŁ

IIIrd QUARTER

2004

ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(-)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	()	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m ²	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m ³	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam ³	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka piece, unit
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US
Please indicate source when publishing data SO

ISSN 1509-3255

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE
20-950 LUBLIN, ul. St. Leszczyńskiego 48

Kontakt: *Contact:* tel. 533 20 51, fax 533 27 61
e-mail: us.lublin@stat.gov.pl

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/urzedzy/lublin>

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE

STATISTICAL OFFICE IN LUBLIN

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
LUBELSKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
LUBELSKIE
VOIVODSHIP**

III KWARTAŁ
IIIrd QUARTER

2004

LUBLIN **LISTOPAD**
NOVEMBER 2004

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Lublinie.
Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Lublin.

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński
Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

ISSN 1509-3255

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych - Zakład Poligraficzny Nr 2

ul. Planty 39/45, 26-600 Radom

Zam. – 110 egz.

Cena 20,00 zł

SPIS TREŚCI

CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	<i>Methodological notes</i>	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship.....</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector.....</i>	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	23
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	28
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i>	29
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i>	30
9.	Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS.....</i>	31
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	31
11.	Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i>	34
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	35
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. ...	<i>Financial results of enterprises by section</i>	37
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i>	37
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	38
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	39
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i>	40
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko-terminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	43
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i>	44
CENY		PRICES	
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ...	<i>Price indices of consumer goods and services</i>	45
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	45
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i>	48
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers ...</i>	49
21.	Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i>	49

Tablica Table			Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
22.	Nakłady inwestycyjne	Investment outlays	50
23.	Mieszkania	Dwellings	51
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji PKD	National economy entities by NACE sections	52
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	National economy entities by form of legal	53
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
26.	Zwierzęta gospodarskie	Livestock	54
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	Procurement of major agricultural products	55
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	56
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	Production of major products by PRODCOM	59
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	Sold production of construction	60
	HANDEL	TRADE	
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	Retail sales of goods by type of enterprise activity ...	61
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-IX	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-IX	63
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
33.	Ruch naturalny ludności w okresie I-VI 2004 r.	Vital statistics in period I-VI 2004	67
34.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r.	Registered unemployed persons and job offers in 2004	68
35.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. ..	Registered unemployed persons by age in 2004	69
36.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r.	Registered unemployed persons by educational level in 2004	70
37.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I-IX 2004 r.	Dwellings completed in period I-IX 2004	71
38.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r.	Entities of the national economy in 2004	72
39.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-IX 2004 r. ..	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-IX 2004	75
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
40.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	Selected indicators for Poland	76
41.	Podstawowe dane o województwach	Basic data on voivodships	80

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) data on investment outlays – for quarterly periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of production of products refer to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method and data of production of products.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Ze-stawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajmem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

The above-applied regulation on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27th April 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów; a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
 - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.

7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

13. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base – previous month = 100:
 - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
 - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne badania prowadzone na targowiskach. Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reports from market-places considering the prices constitute the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. Ascertained crime *is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes *is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} 10 ³	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. National economy entities ^{ac} 10 ³	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % Unemployment rate ^{ad} in %	Oferty pracy ^e Job offers ^e	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per job offer ^a
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			w tys. 10 ³	A	B			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	2197,0	149,4	178,9	99,9	102,9	19,0	x	x
2003 I–XII	2191,2	154,8	174,5	97,6	103,7	18,7*	x	x
2003 IX	2192,7	153,7	166,6	97,0	98,5	18,0	4634	172
X . . . . .	.	154,1	164,7	96,4	98,8	17,8	3600	280
XI . . . . .	.	154,3	168,3	96,8	102,2	18,2	1756	394
XII	2191,2	154,8	174,5	97,6	103,7	18,7*	1245	626
2004 I . . . . .	.	150,8	182,3	98,8	104,4	19,3*	2555	316
II . . . . .	.	150,7	181,8	97,7	99,7	19,3*	3494	220
III	2189,1	150,9	179,9	97,4	99,0	19,1*	3736	186
IV . . . . .	.	151,3	174,0	96,6	96,7	18,6*	4032	192
V . . . . .	.	151,6	170,5	98,0	98,0	18,3*	3137	207
VI	2187,9	151,6	168,8	98,5	99,0	18,1*	2884	223
VII . . . . .	.	151,6	167,5	98,3	99,3	18,0	2707	187
VIII . . . . .	.	151,4	165,0	97,5	98,5	17,8	3181	157
IX . . . . .	.	151,2	162,0	97,2	98,1	17,5	4263	135

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 ³	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	157,5	92,7	x	1865,30	102,3	.	867,04	107,2
2003 I–XII	147,6	93,7	x	1908,53	102,4	.	916,43	105,7
2003 IX	150,7	96,3	100,0	1913,94	102,5	98,9	910,50	105,5
X	148,4	93,7	98,5	1908,70	103,6	99,7	.	.
XI	147,5	93,3	99,4	1958,99	100,7	102,6	.	.
XII	145,3	93,3	98,5	2097,64	106,4	107,1	916,43	105,7
2004 I	144,8	96,5	99,7	1854,34	102,2	88,4	.	.
II	145,0	97,3	100,1	1856,63	102,7	100,1	.	.
III	145,0	98,0	100,0	1977,99	108,4	106,5	950,91	106,8
IV	145,3	97,9	100,2	1972,08	104,0	99,7	.	.
V	146,4	98,2	100,7	1936,23	104,7	98,2	.	.
VI	147,9	98,5	101,0	2036,84	104,9	105,2	956,71	105,8
VII	148,7	99,1	100,6	1992,88	103,5	97,8	.	.
VIII	148,6	98,6	99,9	2059,92	106,4	103,4	.	.
IX	149,2	99,0	100,5	1985,82	103,8	96,4	959,31	105,4

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
 SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2002 I–XII	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 I–XII	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 IX	109,8	103,6	105,3	100,5	97,5	99,6	105,4	104,8
X	110,4	103,0	103,8	100,9	101,8	103,3	91,3	83,0
XI	140,8	125,4	130,8	129,6	92,9	97,5	90,9	99,0
XII	150,8	110,1	142,3	105,7	92,8	104,0	93,4	102,1
2004 I	156,1	107,0	142,0	108,0	97,6	101,8	102,1	98,0
II	155,8	101,5	132,6	95,9	101,0	100,7	107,4	105,5
III	152,1	98,6	130,4	98,2	104,9	101,7	125,3	120,3
IV	146,8	98,0	135,7	103,8	106,9	104,4	118,1	103,0
V	133,1	100,0	116,8	98,5	119,8	111,3	131,9	102,9
VI	131,6	102,7	118,3	100,8	139,6	116,5	147,3	112,9
VII	139,3	95,7	137,5	93,2	139,0	99,3	129,7	98,4
VIII	97,1	63,9	93,9	69,3	148,7	101,8	133,3	103,7
IX	93,6	99,8	93,8	100,3	146,7	98,3	134,9	106,0

(cd.)

(cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set ^a
	w tys. t 10 ³ t	A	B	A	B	w mln l 10 ⁶ l	A	B	
2002 I–XII	75,7	122,8	122,8	x	x	589,5	99,4	99,4	x
2003 I–XII	86,6	114,3	114,3	x	x	579,1	98,2	98,2	x
2003 IX	6,9	105,8	105,9	100,2	100,7	50,5	96,1	95,7	8,6
X	7,0	91,8	101,0	99,6	100,4	48,0	96,6	95,1	7,6
XI	6,9	88,0	98,4	99,2	100,0	41,2	95,1	85,8	7,1
XII	7,5	112,3	108,6	99,8	99,8	44,1	101,3	107,0	6,8
2004 I	7,7	106,9	102,9	98,6	98,7	45,4	102,9	102,9	6,5
II	6,7	102,7	87,4	98,5	99,0	43,5	106,4	95,9	7,0
III	7,2	83,1	107,6	99,7	100,4	47,2	100,6	108,6	8,2
IV	7,0	91,0	96,3	100,7	101,8	48,0	103,6	101,6	8,7
V	6,5	79,2	93,5	101,1	101,5	56,0	104,3	116,6	9,2
VI	6,1	87,8	94,2	101,8	102,5	56,5	102,7	101,0	10,4
VII	6,1	92,5	99,2	102,8	103,1	57,3	108,6	101,4	6,7
VIII	5,8	88,3	64,9	103,1	102,9	55,1	104,5	96,2	9,0
IX	6,2	89,3	107,2	103,0	103,3	53,2	105,4	96,6	12,2

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE** (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a <i>Sold production of industry ^a</i>			
	ogółem <i>total</i>		w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufactur</i>	
	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2002 I–XII	104,7	.	102,1	.
2003 I–XII	111,0	.	110,0	.
2003 IX	115,8	112,8	116,6	115,1
X	119,2	104,5	118,1	102,0
XI	109,6	88,9	108,9	86,6
XII	110,4	99,5	113,3	98,4
2004 I	112,2	98,7	114,1	99,2
II	112,3	97,9	115,9	98,0
III	116,8	118,1	122,0	122,8
IV	115,3	99,6	118,4	101,3
V	107,3	93,3	106,0	93,3
VI	104,1	99,7	105,5	100,6
VII	96,2	104,8	97,0	106,1
VIII	104,7	92,7	105,9	90,6
IX	99,1	107,2	99,1	107,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} <i>Construction and assembly production ^{bc}</i>		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów ^c <i>Retail sales of goods ^c</i>	
			ogółem <i>total</i>				
	A	B		A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	87,0	.	3377	68,4	.	98,4	.
2003 I–XII	93,8	.	6005	177,8	.	110,9	.
2003 IX	70,9	109,9	196	44,7	120,2	115,7	104,0
X	105,3	136,6	640	191,0	326,5	119,9	106,2
XI	73,7	58,6	349	107,7	54,5	124,0	95,7
XII	96,2	187,5	890	193,9	255,0	129,2	124,8
2004 I	77,9	19,6	507*	179,2*	57,0*	110,0	66,5
II	105,5	132,1	213*	67,8*	42,0*	116,8	110,7
III	109,4	136,0	291*	107,8*	136,6*	125,2	122,9
IV	177,1	168,2	291*	72,8*	100,0*	134,8	125,0
V	84,3	70,0	205*	65,9*	70,4*	85,9	63,5
VI	87,9	138,8	287*	48,6*	140,0*	101,7	107,4
VII	83,6	124,7	177	11,1	61,7	101,2	101,7
VIII	138,5	117,3	247	151,5	139,5	107,2	103,7
IX	134,2	106,5	232	118,4	93,9	102,6	99,5

^a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								przemysł ^b industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 ³			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total
2002 I–XII	149411	5933	143478	157,5	43,3	114,2	72,5	88,6	29,5	59,1	66,7
2003 I–XII	154849	6039	148810	147,6	37,4	110,1	74,6	83,7	24,7	59,1	70,5
A	103,6	101,8	103,7	93,7	86,4	96,5	x	94,6	83,7	100,0	x
2003 I–IX	153731	6024	147707	149,4	39,3	110,1	73,7	85,6	26,5	59,1	69,1
I–XII	154849	6039	148810	147,6	37,4	110,1	74,6	83,7	24,7	59,1	70,5
2004 I–III	150896	6046	144850	144,8	35,7	109,2	75,4	82,7	23,4	59,3	71,7
I–VI	151613	6041	145572	145,2	35,4	109,8	75,6	82,7	23,2	59,5	71,9
I–IX	151170	6042	145128	146,4	34,9	111,5	76,2	83,3	22,9	60,3	72,4
A	98,3	100,3	98,3	97,9	88,8	101,2	x	97,3	86,8	102,0	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy trade and repair			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total
2002 I–XII	15,4	1,4	14,0	90,9	29,6	0,6	29,0	98,1
2003 I–XII	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
A	85,1	66,2	87,0	x	93,3	85,5	93,4	x
2003 I–IX	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
I–XII	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
2004 I–III	11,2	0,7	10,5	93,4	28,3	0,4	27,9	98,7
I–VI	11,7	0,8	10,9	93,5	28,0	0,3	27,7	98,8
I–IX	12,0	0,5	11,5	95,4	28,4	0,3	28,1	98,9
A	91,7	59,1	94,2	x	103,0	63,0	103,7	x

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI** (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			
	w tym <i>of which</i>							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>							
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		ogółem <i>grand total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
	w tysiącach 10^3			w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zł</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>
2002 I–XII	9,1	6,4	2,7	29,3	1865,30	2366,63	1675,13	89,8
2003 I–XII	8,8	6,1	2,7	30,1	1908,53	2456,82	1722,18	90,2
A	97,0	95,2	101,3	x	102,4	103,8	102,8	x
2003 I–IX	8,9	6,2	2,7	30,5	1887,57	2387,60	1709,01	90,5
I–XII	8,8	6,1	2,7	30,1	1908,53	2456,82	1722,18	90,2
2004 I–III	8,7	5,9	2,7	31,4	1899,77	2412,06	1732,38	91,2
I–VI	8,7	5,9	2,8	32,2	1943,56	2519,91	1757,62	90,4
I–IX	8,6	5,9	2,7	31,6	1970,85	2583,31	1779,04	90,3
A	97,3	95,8	100,6	x	104,4	108,2	104,1	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>							
	przemysł ^a <i>industry^a</i>				budownictwo <i>construction</i>			
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
	w złotych <i>in zł</i>			w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zł</i>			w % razem <i>% of total</i>
2002 I–XII	1952,99	2538,47	1661,15	85,1	1780,53	1795,92	1778,99	99,9
2003 I–XII	1996,59	2641,74	1727,22	86,5	1792,88	1844,40	1788,95	99,8
A	102,3	104,1	104,0	x	100,7	102,7	100,6	x
2003 I–IX	1982,99	2554,03	1727,53	87,1	1736,35	1805,45	1731,03	99,7
I–XII	1996,59	2641,74	1727,22	86,5	1792,88	1844,40	1788,95	99,8
2004 I–III	1999,41	2596,96	1763,47	88,2	1736,84	1828,23	1730,34	99,6
I–VI	2054,76	2744,52	1785,73	86,9	1771,21	1849,01	1765,83	99,7
I–IX	2086,30	2826,50	1804,66	86,5	1832,08	1883,97	1829,58	99,9
A	105,2	110,7	104,5	x	105,5	104,3	105,7	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002 I–XII	1594,98	1882,52	1589,32	99,6	1922,43	1892,60	1994,31	103,7
2003 I–XII	1636,01	2089,84	1627,84	99,5	1991,39	1972,00	2035,29	102,2
A	102,6	111,0	102,5	x	103,6	104,2	102,1	x
2003 I–IX	1632,54	2112,13	1623,82	99,5	1968,38	1950,51	2009,08	102,1
I–XII	1636,01	2089,84	1627,84	99,5	1991,39	1972,00	2035,29	102,2
2004 I–III	1620,76	1977,68	1616,20	99,7	1981,86	1963,66	2021,68	101,7
I–VI	1648,27	1965,17	1644,44	99,8	2010,30	1965,53	2104,72	104,7
I–IX	1660,86	1962,83	1657,52	99,8	2033,55	1996,57	2113,79	103,9
A	101,7	92,9	102,1	x	103,3	102,4	105,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	1079,4	525,9	553,5	51,3	12690,3	4343,5	8346,8	65,8
2003 I–XII	1244,4	625,9	618,5	49,7	13858,6	4556,6	9302,0	67,1
A	115,3	119,0	111,7	x	111,0	x	x	x
2003 I–IX	850,8	432,9	417,9	49,1	10385,4	3536,4	6849,0	66,0
I–XII	1244,4	625,9	618,5	49,7	13858,6	4556,6	9302,0	67,1
2004 I–III	226,5	81,3	145,2	64,1	3728,8	1278,1	2450,7	65,7
I–VI	529,2	192,5	336,7	63,6	7679,7	2367,5	5312,2	69,2
I–IX	837,3	316,5	520,8	62,2	11641,7	3361,8	8279,9	71,1
A	98,4	73,1	124,6	x	106,1	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI** (dok.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a <i>Income from total activity ^a</i>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b <i>Cost of income acquisition from total activity ^b</i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2002 I–XII	20778,4	6925,1	13853,3	66,7	20655,1	7050,6	13604,5	65,9
2003 I–IX	16705,0	5607,9	11097,2	66,4	16332,3	5496,4	10835,9	66,3
I–XII	22629,2	7326,6	15302,6	67,6	22064,6	7071,9	14992,7	67,9
2004 I–III	5871,5	1870,6	4000,9	68,1	5500,5	1644,6	3855,8	70,1
I–VI	12334,3	3594,8	8739,5	70,9	11602,7	3226,4	8376,3	72,2
I–IX	18787,3	5111,6	13675,7	72,8	17768,7	4690,7	13078,0	73,6
A	112,5	91,1	123,2	x	108,8	85,3	120,7	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł <i>Net financial result ^c 10⁶ zł</i>			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % <i>Profitability rate of turnover ^d in %</i>					
				brutto ^e <i>gross ^e</i>			netto ^f <i>net ^f</i>		
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
2002 I–XII	-59,6	-162,6	103,0	0,6	-1,8	1,8	-0,3	-2,3	0,7
2003 I–IX	212,2	66,4	145,9	2,2	2,0	2,4	1,3	1,2	1,3
I–XII	332,5	179,4	153,1	2,6	3,7	2,0	1,5	2,4	1,0
2004 I–III	276,3	163,8	112,5	6,3	12,1	3,6	4,7	8,8	2,8
I–VI	577,4	280,1	297,3	6,0	10,3	4,2	4,7	7,8	3,4
I–IX	806,6	316,9	489,7	5,4	8,3	4,4	4,3	6,2	3,6
A	380,1	477,3	335,6	x	x	x	x	x	x

^a – ^d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: ^a – pkt 9, ^b – pkt 10, ^c – pkt 11.9, ^d – pkt 13. ^e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. ^f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

^a – ^d See general notes item 6.2 and methodological notes: ^a – item 9, ^b – item 10, ^c – item 11.9, ^d – item 13. ^e Relation of gross financial result to income from total activity. ^f Relation of net financial result to income from total activity

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b <i>Population^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants^d</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{d,e} <i>of which infants^{d,e}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII	2196992	11842	20826	22730	162	-1904	5,36	9,43	10,29	7,78	-0,86
2003 I–XII	2191172	11942	21261	22807	164	-1546	5,42	9,65	10,36	7,71	-0,70
A	99,7	100,8	102,1	100,3	101,2	x	x	x	x	x	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 II	2193684	3051	5257	5517	41	-260	5,54	9,54	10,01	7,80	-0,47
III	2192650	5165	5661	5298	41	363	9,38	10,28	9,62	7,24	0,66
IV	2191172	2370	5045	5648	41	-603	4,31	9,17	10,26	8,13	-1,10
2004 I	2189120	1303	5106	6038	45	-932	2,37	9,29	10,98	8,81	-1,69
II	2187918	3497	5375	5458	41	-83	6,37	9,78	9,93	7,63	-0,15
A	99,7	114,6	102,2	98,9	100,0	x	x	x	x	x	x
B	99,9	268,4	105,3	90,4	91,1	x	x	x	x	x	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł ^a <i>industry^a</i>			
		w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>			
		razem <i>total</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
2003 IX	155046	88019	75388	23506	1019
X	152812	86058	73389	21360	1038
XI	151590	85464	72798	20961	1045
XII	148857	84125	71547	20548	976
2004 I	148909	83878	71404	20217	1052
II	148651	83995	71558	20015	1082
III	149034	84336	71886	19973	1088
IV	149580	84170	71729	19812	779
V	150182	84192	71731	19702	1126
VI	152349	85769	73369	20984	1138
VII	152599	85765	73411	20966	1152
VIII	152717	85697	73307	20929	1152
IX	152996	85907	73537	20893	1192
A	98,7	97,6	97,5	88,9	117,0
B	100,2	100,2	100,3	99,8	103,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	przemysł ^a (cd.) <i>industry^a (cont.)</i>						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
2003 IX	7747	1468	3824	1457	920	1722	3846
X	7705	1488	3878	1442	924	1715	3837
XI	7643	1472	3871	1428	935	1699	3807
XII	7327	1247	3822	1424	933	1664	3780
2004 I	7330	1167	3839	1381	955	1614	3674
II	7255	1216	3902	1385	959	1650	3652
III	7237	1316	4002	1383	950	1698	3629
IV	7199	1441	4059	1364	938	1713	3667
V	7129	1319	4154	1369	940	1757	3715
VI	7168	1256	4243	1363	943	1757	3759
VII	7234	1224	4196	1369	921	1802	3738
VIII	7241	1339	4106	1366	916	1829	3643
IX	7306	1422	4052	1378	915	1842	3615
A	94,3	96,9	106,0	94,6	99,5	107,0	94,0
B	100,9	106,2	98,7	100,9	99,9	100,7	99,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	przemysł ^a (dok.) <i>industry^a (cont.)</i>					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>					
	w tym <i>of which</i>					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products^Δ</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 IX	4406	7593	979	1607	1147	5509
X	4444	7576	974	1598	1137	5609
XI	4366	7519	953	1585	1142	5651
XII	4332	7492	907	1595	1121	5645
2004 I	4280	7651	960	1575	1037	5601
II	4345	7896	1027	1457	1034	5575
III	4301	7963	1016	1629	1027	5530
IV	4323	7984	1029	1628	1053	5594
V	4456	7999	1024	1614	1050	5542
VI	4551	7990	1030	1614	1057	5606
VII	4565	7968	1030	1596	1059	5730
VIII	4542	7907	982	1590	1054	5776
IX	4536	7925	986	1585	1085	5882
A	103,0	104,4	100,7	98,6	94,6	106,8
B	99,9	100,2	100,4	99,7	102,9	101,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy and commission trade	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego retail trade; repair of personal and household goods
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 IX	14585	12214	2216	28812	3644	10384	14784
X	14362	11985	2213	28814	3675	10431	14708
XI	13854	11660	2024	28899	3656	10512	14731
XII	12895	10764	1958	28735	3662	10559	14514
2004 I	11863	9740	1888	29769	4202	10994	14573
II	11664	9602	1828	29607	4183	11007	14417
III	11842	9766	1842	29472	4230	10871	14371
IV	12565	10438	1890	29447	4251	10830	14396
V	12998	10809	1951	29473	4315	10790	14368
VI	13216	11100	1858	29600	4284	10896	14420
VII	13378	11193	1884	29824	4273	11092	14459
VIII	13446	11294	1853	30005	4375	11077	14553
IX	13520	11394	1845	29980	4379	11052	14549
A	92,7	93,3	83,3	104,1	120,2	106,4	98,4
B	100,6	100,9	99,6	99,9	100,1	99,8	100,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 IX	1633	8857	8242	7397	4049
X	1630	8845	8235	7373	4038
XI	1630	8834	8214	7215	4020
XII	1618	8718	8106	7110	3980
2004 I	1725	8842	8176	7073	3970
II	1753	8815	8148	7075	3954
III	1787	8761	8117	7087	3945
IV	1682	8762	8105	7134	3989
V	1797	8785	8087	7093	4018
VI	1795	8904	8218	7225	4015
VII	1816	8727	8140	7262	4010
VIII	1820	8713	8136	7232	4001
IX	1825	8771	8188	7209	3998
A	111,8	99,0	99,3	97,5	98,7
B	100,3	100,7	100,6	99,7	99,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł ^a <i>industry^a</i>			
		razem <i>total</i>	razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2002 I–XII	157477	88560	75746	23413	1056
2003 I–XII	147575	83742	70804	20546	1009
2004 I–IX	146359	83264	70549	19654	1033
A	97,9	97,3	97,3	87,3	102,9
2003 IX	150737	86562	73547	22897	980
X	148433	84433	71819	20851	1006
XI	147527	84065	71436	20551	1014
XII	145291	82663	70088	20092	966
2004 I	144794	82482	69586	19618	987
II	144992	82771	69913	19491	999
III	144987	82920	70100	19350	1026
IV	145330	82674	69855	19209	726
V	146368	82891	69962	19070	1056
VI	147851	83747	70884	19574	1073
VII	148725	84222	71765	20443	1089
VIII	148571	84066	71627	20344	1083
IX	149245	84435	71960	20421	1104
A	99,0	97,5	97,8	89,2	112,7
B	100,5	100,4	100,5	100,4	101,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker pro- ducts ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products
2002 I–XII	8450	1800	3533	1515	862	1680	4339
2003 I–XII	7500	1389	3646	1467	869	1560	3717
2004 I–IX	6965	1264	3901	1346	891	1616	3602
A	91,7	89,7	108,5	90,7	101,9	105,6	97,6
2003 IX	7413	1365	3743	1427	874	1610	3799
X	7403	1412	3814	1416	875	1615	3799
XI	7335	1416	3807	1407	881	1612	3777
XII	6871	1201	3758	1403	883	1600	3741
2004 I	7007	1136	3742	1353	900	1521	3619
II	7000	1193	3764	1364	907	1518	3613
III	6980	1259	3807	1363	898	1559	3602
IV	6790	1392	3918	1339	889	1616	3606
V	6843	1349	3985	1345	890	1645	3649
VI	6891	1234	4125	1346	886	1662	3690
VII	6959	1144	4065	1342	870	1673	3693
VIII	6972	1242	4023	1343	871	1716	3594
IX	7017	1364	3987	1350	874	1721	3568
A	94,7	99,9	106,5	94,6	100,0	106,9	93,9
B	100,6	109,8	99,1	100,5	100,3	100,3	99,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precy- zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instru- ments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c
2002 I–XII	4043	7872	943	1635	1128	4822
2003 I–XII	4306	7512	907	1609	1098	5140
2004 I–IX	4384	7908	971	1577	1025	5526
A	103,8	105,4	107,8	99,4	92,2	110,7
2003 IX	4305	7553	931	1534	1131	5447
X	4352	7536	941	1532	1127	5549
XI	4361	7472	923	1526	1122	5593
XII	4266	7453	900	1541	1108	5606
2004 I	4206	7590	903	1517	1030	5517
II	4252	7825	1005	1402	1029	5520
III	4242	7901	999	1593	1018	5466
IV	4238	7931	1003	1571	1019	5545
V	4401	7926	995	1558	1033	5448
VI	4488	7935	1011	1550	1035	5568
VII	4509	7933	1016	1545	1044	5655
VIII	4491	7860	961	1533	1038	5705
IX	4523	7885	966	1523	1062	5779
A	105,1	104,4	103,8	99,3	93,9	106,1
B	100,7	100,3	100,5	99,3	102,3	101,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria ładowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
2002 I–XII	15385	12799	2430	29588	3689	11410
2003 I–XII	13091	11122	1835	27600	3593	9930
2004 I–IX	12007	10099	1668	28371	4152	10351
A	91,7	91,6	86,2	103,0	118,1	104,7
2003 IX	13908	11733	2039	27411	3530	9854
X	13775	11607	2018	27387	3555	9896
XI	13356	11327	1872	27472	3564	9987
XII	12700	10680	1858	27520	3547	10071
2004 I	11387	9394	1773	28332	4094	10306
II	11126	9210	1697	28526	4064	10674
III	11206	9272	1715	28327	4115	10521
IV	11794	9799	1770	28341	4128	10564
V	12352	10312	1820	28451	4181	10555
VI	12676	10720	1716	28482	4163	10551
VII	12825	10830	1717	28849	4154	10827
VIII	12832	10843	1708	28897	4196	10810
IX	13034	11079	1696	28984	4258	10779
A	93,7	94,4	83,2	105,7	120,6	109,4
B	101,6	102,2	99,3	100,3	101,5	99,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII	1771	9108	8646	7381	4091
2003 I–XII	1523	8834	8244	7193	3917
2004 I–IX	1578	8630	8111	6912	3856
A	102,7	97,3	98,0	95,7	99,1
2003 IX	1520	8693	8137	7072	3920
X	1516	8698	8128	7050	3913
XI	1518	8674	8110	6896	3882
XII	1502	8616	8027	6792	3838
2004 I	1551	8690	8066	6771	3854
II	1544	8702	8072	6767	3836
III	1551	8623	8015	6793	3834
IV	1496	8615	7989	6808	3866
V	1566	8693	8028	6758	3889
VI	1583	8812	8159	6894	3884
VII	1607	8617	8095	6938	3877
VIII	1606	8642	8083	6896	3869
IX	1629	8662	8118	6888	3868
A	107,2	99,6	99,8	97,4	98,7
B	101,4	100,2	100,4	99,9	100,0

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	z liczby ogółem <i>of grand total number</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a <i>out of job for period longer than 1 year ^a</i>	absolwenci <i>school- -leavers</i>
				uprzednio pracujący <i>previously working</i>				
				razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pra- cy <i>of which terminated for company reason</i>			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>								
2003 IX	166639	83616	55310	111329	9919	152699	95133	8273
X	164694	82588	54854	109840	9659	150981	x	8602
XI	168320	83629	55599	112721	9562	153864	x	9260
XII	174529	85500	57099	117430	9685	158611	96416	10295
2004 I	182292	87442	59133	123159	9936	164828	x	11368
II	181779	86780	58549	123230	9842	164385	x	10707
III	179889	85805	57957	121932	9730	163132	98422	10249
IV	174032	84056	56439	117593	9368	158668	x	9826
V	170468	83439	55487	114981	9165	155567	x	8215
VI	168775	83599	56408	112367	8862	154805	94031	.
VII	167528	84061	56947	110581	8679	154386	x	.
VIII	165049	83783	56286	108763	8375	152889	x	.
IX	161961	82216	55785	106176	8053	150261	90919	.
A	97,2	98,3	100,9	95,4	81,2	98,4	95,6	.
B	98,1	98,1	99,1	97,6	96,2	98,3	96,7	.

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

^a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY** (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
2003 IX	18,0	13100	15664	6814	4634	968
X	17,8	12786	14731	6302	3600	588
XI	18,2	13002	9376	3507	1756	427
XII.	18,7*	14988	8779	3109	1245	279
2004 I.	19,3*	16119	8356	3742	2555	577
II	19,3*	9909	10422	4244	3494	828
III	19,1*	9932	11822	5237	3736	969
IV	18,6*	8820	14677	8106	4032	908
V	18,3*	9131	12695	6051	3137	825
VI	18,1*	11342	13035	5871	2884	758
VII.	18,0	12163	13410	5294	2707	898
VIII.	17,8	11309	13788	4735	3181	1053
IX	17,5	13145	16233	6305	4263	1197
A	x	100,3	103,6	92,5	92,0	123,7
B	x	116,2	117,7	133,2	134,0	113,7

^a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^b W ciągu miesiąca.^a Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. ^b During a month.TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
2003 IX	166639	10370	42563	12943	55270	49897	51625	32973	28535	3609
XII.	174529	11273	44011	13246	58291	51450	54491	34828	29926	3834
2004 III	179889	11053	45014	13727	60219	52086	57093	35117	31308	4285
VI	168775	11124	42862	13569	54771	48371	53047	32811	30304	4242
IX	161961	12263	41969	13638	50374	46833	50492	30855	29372	4409
A	97,2	118,3	98,6	105,4	91,1	93,9	97,8	93,6	102,9	122,2
B	96,0	110,2	97,9	100,5	92,0	96,8	95,2	94,0	96,9	103,9

^a Łącznie z policealnym. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy.^a Including post-secondary education. ^b From the date of registering in a labour office.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 IX	11976	16233	14904	28393	32970	62163	28019	27226	18458	23793	12839	994	55310
XII.	11816	22004	20686	23607	31875	64541	29101	29097	19678	24979	13489	1086	57099
2004 III	8394	20904	26070	26099	32583	65839	29922	30776	20402	25519	14130	1183	57957
VI	10109	13764	20359	30512	29256	64775	27701	28036	18624	23755	13121	1130	56408
IX	11520	16140	15923	27459	27354	63565	26711	26308	17540	22219	12311	1087	55785
A	96,2	99,4	106,8	96,7	83,0	102,3	95,3	96,6	95,0	93,4	95,9	109,4	100,9
B	114,0	117,3	78,2	90,0	93,5	98,1	96,4	93,8	94,2	93,5	93,8	96,2	98,9

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEŁ^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 IV–VI	1860	894	163	804	56,8	48,1
VII–IX	1846	908	154	784	57,6	49,2
X–XII	1836	889	164	783	57,4	48,4
2004 I–III.	1852	858	189	805	56,5	46,3
IV–VI	1891	880	169	842	55,5	46,5
A	101,7	98,4	103,7	104,7	x	x
B	102,1	102,6	89,4	104,6	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEŁ realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
		kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym ^c <i>persons by primary and basic vocational education attainment^c</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
2003 IV–VI	163	70	82	80	15,4	16,1	14,4	18,4	13,1	36,5	16,8
VII–IX	154	66	98	56	14,5	15,3	13,5	20,0	9,8	33,3	15,0
X–XII	164	79	112	52	15,6	15,2	16,0	20,8	10,1	36,2	16,5
2004 I–III	189	78	104	85	18,1	19,5	16,3	20,5	15,7	43,3	21,1
IV–VI	169	72	86	83	16,1	17,0	15,0	18,7	14,1	40,2	17,9
A	103,7	102,9	104,9	103,7	x	x	x	x	x	x	x
B	89,4	92,3	82,7	97,6	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł ^a <i>industry^a</i>			
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
w złotych <i>in zł</i>					
2002 I–XII	1865,30	1952,99	1749,18	1777,45	1162,78
2003 I–XII	1908,53	1996,59	1766,89	1714,49	1143,00
2004 I–IX.	1970,85	2086,30	1865,07	1774,72	1125,29
A	104,4	105,2	105,3	100,3	99,1
2003 IX	1913,94	1998,94	1824,77	1823,33	1129,49
X	1908,70	1996,21	1820,32	1748,77	1214,61
XI	1958,99	2036,20	1762,57	1704,13	1152,37
XII.	2097,64	2170,68	1835,78	1747,44	1095,24
2004 I	1854,34	1937,84	1769,57	1723,00	1119,05
II	1856,63	1941,55	1741,14	1696,71	1141,04
III	1977,99	2100,55	1913,43	1800,18	1198,05
IV	1972,08	2082,31	1828,67	1755,28	1096,97
V	1936,23	2029,61	1860,46	1705,27	1129,07
VI	2036,84	2214,06	1898,58	1795,00	1097,76
VII.	1992,88	2102,69	1896,96	1815,59	1119,93
VIII.	2059,92	2228,79	1890,07	1805,97	1084,30
IX	1985,82	2088,10	1914,36	1818,87	1075,91
A	103,8	104,5	104,9	99,8	95,3
B	96,4	93,7	101,3	100,7	99,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkcja maszyn włóknistej oraz papieru <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
	w złotych in zł						
2002 I–XII	986,78	1222,74	1397,39	1672,41	1808,39	1589,92	2068,74
2003 I–XII	1018,87	1238,64	1486,79	1750,60	1852,31	1621,67	1974,86
2004 I–IX	1082,69	1360,28	1557,97	1865,39	1857,29	1573,88	2020,01
A	106,8	110,3	106,0	107,9	100,8	97,1	103,8
2003 IX	1037,45	1426,30	1539,22	1751,58	1880,55	1672,80	1975,10
X	1044,14	1358,57	1543,94	1813,42	1911,89	1666,69	2006,66
XI	1015,92	1095,97	1530,47	1775,62	1738,59	1670,35	1954,88
XII	1019,71	1241,97	1465,91	1874,20	1836,92	1668,63	2190,27
2004 I	1014,36	1103,17	1464,43	1725,50	1691,11	1548,65	1917,38
II	1024,69	1179,04	1414,37	1786,14	1748,51	1550,92	1939,52
III	1042,62	1317,16	1674,94	2138,81	1935,30	1588,77	2075,49
IV	1046,58	1203,30	1548,26	1828,45	1870,19	1619,55	2042,76
V	1050,05	1240,33	1609,79	1763,05	1852,13	1570,09	2003,84
VI	1066,74	2278,69	1569,53	1858,77	1900,79	1572,44	1962,82
VII	1126,91	1400,79	1597,07	1921,39	1925,17	1563,42	2062,71
VIII	1138,15	1309,26	1554,36	1897,17	1827,78	1571,15	2105,20
IX	1152,37	1156,23	1522,70	1835,56	1857,21	1599,07	2063,34
A	111,1	81,1	98,9	104,8	98,8	95,6	104,5
B	101,2	88,3	98,0	96,8	101,6	101,8	98,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja wyrobów z metali <i>manufacture of metal products^Δ</i>	produkcja maszyn i urządzeń <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c</i>
	w złotych in zł					
2002 I–XII	1698,14	1847,57	1518,34	2132,05	2074,50	1747,38
2003 I–XII	1780,51	2010,73	1633,66	2225,00	2060,09	1707,66
2004 I–IX	1925,71	2193,45	1675,75	2191,43	2070,96	1872,85
A	108,7	109,9	107,7	98,7	102,9	111,2
2003 IX	1826,04	2104,44	1583,67	2291,66	1938,46	1745,58
X	1895,84	2139,81	1583,10	2353,39	2387,05	1828,65
XI	1754,09	2014,12	2198,27	2188,86	2004,63	1805,45
XII	1782,89	2019,90	1782,00	2363,66	2117,51	1664,84
2004 I	1781,50	2020,87	1599,89	2300,13	1926,31	1763,73
II	1722,44	2013,07	1619,80	2166,12	1933,82	1740,13
III	1989,06	2229,92	1718,82	2224,17	2064,54	1973,97
IV	1843,46	2159,58	1617,75	2154,81	1951,32	1860,94
V	1909,73	2081,04	1658,49	2158,47	2404,07	1867,88
VI	1916,69	2172,87	1629,38	2188,32	2146,39	1864,85
VII	2043,87	2266,70	1588,39	2228,41	2098,28	1904,08
VIII	2030,59	2329,91	1713,84	2311,02	1953,08	1883,45
IX	1942,16	2304,83	1764,49	2223,57	2080,89	1928,10
A	106,4	109,5	111,4	97,0	107,3	110,5
B	95,6	98,9	103,0	96,2	106,5	102,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i> ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade</i> ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade of personal and household goods</i> ^Δ
			wznosze nie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering</i> ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w złotych <i>in zł</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002	I–XII	1780,53	1802,72	1674,60	1594,98	1613,69	1913,83	1339,12
2003	I–XII	1792,88	1829,64	1581,25	1636,01	1639,22	1959,17	1407,23
2004	I–IX	1832,08	1855,48	1747,97	1660,86	1615,54	1956,75	1453,57
	A	105,5	104,7	113,8	101,7	99,7	98,2	105,0
2003	IX	1802,16	1844,18	1558,95	1661,29	1632,75	2010,67	1423,04
	X	1834,27	1879,09	1592,07	1620,32	1671,22	1936,20	1383,02
	XI	1855,38	1894,33	1641,29	1648,34	1605,81	1965,12	1431,97
	XII	1952,26	2012,87	1613,78	1760,92	1625,63	2070,86	1570,91
2004	I	1713,52	1746,84	1563,11	1593,52	1597,56	1867,08	1389,97
	II	1739,26	1772,76	1585,92	1597,15	1540,97	1876,68	1397,30
	III	1766,23	1801,94	1583,67	1664,36	1640,70	1933,93	1464,32
	IV	1805,68	1860,66	1531,86	1718,95	1637,91	2112,16	1439,13
	V	1694,42	1713,40	1607,80	1678,48	1576,44	2002,33	1460,36
	VI	1767,03	1784,51	1684,32	1643,83	1609,99	1930,34	1434,51
	VII	1862,61	1895,29	1710,13	1700,80	1718,97	1957,91	1494,64
	VIII	1883,34	1915,73	1733,02	1674,95	1624,07	1953,77	1473,34
	IX	1928,91	1944,16	1901,83	1656,68	1635,67	1921,74	1458,23
	A	107,0	105,4	122,0	99,7	100,2	95,6	102,5
	B	102,4	101,5	109,7	98,9	100,7	98,4	99,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	W tym <i>Of which</i>				
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym transport lądowy i rurociągowy <i>of which land and pipe- line transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
	w złotych <i>in zł</i>				
2002 I–XII	1265,99	1922,43	1912,53	1963,72	1991,24
2003 I–XII	1216,85	1991,39	1969,02	1977,10	2041,75
2004 I–IX	1347,89	2033,55	2003,00	1999,87	2047,00
A	111,4	103,3	102,8	104,4	103,0
2003 IX	1203,68	2037,75	2002,30	1977,81	2061,17
X	1237,86	2060,36	2041,47	1954,92	2026,14
XI	1217,59	2038,74	2001,81	2136,37	2170,38
XII	1289,88	2062,28	2026,39	2357,24	2382,18
2004 I	1332,95	1981,63	1949,23	1957,81	2021,85
II	1317,16	1932,50	1911,74	1931,55	1981,78
III	1309,54	2068,87	2029,46	2037,47	2121,78
IV	1357,89	1981,98	1954,65	1977,01	1965,91
V	1322,80	1942,94	1906,68	1999,96	1961,71
VI	1379,34	2072,91	2005,05	2025,50	2120,73
VII	1317,42	2090,91	2064,36	2040,49	2083,91
VIII	1360,40	2102,74	2081,02	2024,42	1997,93
IX	1339,78	2100,18	2062,58	2102,08	2139,58
A	111,3	103,1	103,0	106,3	103,8
B	98,5	99,9	99,1	103,8	107,1

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
	ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
	w tys. 10 ³			w złotych in zł	
2003 I–XII	576,3	342,9	233,4	916,43	720,03
A	98,8	99,5	97,8	105,7	103,7
2003 I–IX	577,1	343,1	234,0	910,50	717,87
I–XII.	576,3	342,9	233,4	916,43	720,03
2004 I–III	574,8	344,6	230,2	950,91	731,63
I–VI	574,4	345,0	229,4	956,71	736,55
I–IX	573,5	345,2	228,3	959,31	738,39
A	99,4	100,6	97,6	105,4	102,9

^a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII 	20778,4	13255,8	6775,0	481,1	71,3	266,5
2003 I–IX 	16705,0	10986,3	5295,8	287,9	47,8	135,0
I–XII 	22629,2	14738,2	7332,9	412,6	72,1	145,5
2004 I–III 	5871,5	3760,3	1998,9	70,4	16,2	41,9
I–VI 	12334,3	7902,6	4172,4	158,5	32,2	100,8
I–IX 	18787,3	12049,4	6327,1	239,7	49,4	171,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2002 I–XII	20655,1	13677,8	6026,1	377,1	574,1
2003 I–IX	16332,3	10935,1	4796,8	253,1	347,2
I–XII	22064,6	14615,1	6606,3	382,5	460,6
2004 I–III	5500,5	3607,7	1774,7	50,6	67,4
I–VI	11602,7	7622,6	3740,1	105,1	135,0
I–IX	17768,7	11721,2	5671,7	158,0	217,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	326,9	123,3	0,1	123,4	662,4	539,0
2003 I–IX	550,1	372,8	0,0	372,8	666,3	293,5
I–XII	849,6	564,6	14,0	578,5	925,3	346,8
2004 I–III	376,7	371,0	0,9	371,9	470,8	98,9
I–VI	712,3	731,5	4,7	736,2	842,2	106,0
I–IX	983,6	1018,5	4,0	1022,6	1159,9	137,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	183,0	176,4	6,6	-59,6	480,8	540,4
2003 I–IX	160,6	146,6	14,0	212,2	514,8	302,6
I–XII	246,0	230,7	15,3	332,5	683,7	351,2
2004 I–III	95,6	81,0	14,6	276,3	374,1	97,8
I–VI	158,8	133,7	25,1	577,4	682,1	104,7
I–IX	215,9	187,9	28,0	806,7	943,7	137,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwórstwo przemys- łowe of which manufac- turing					
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	20030,8	12791,5	9759,5	1118,6	4784,0	15,0	636,9	549,7
2003 I–IX	16282,1	10755,0	8162,9	812,5	3629,4	10,7	563,2	418,5
I–XII	22071,1	14306,1	10698,5	1216,7	5083,7	14,5	773,6	551,1
2004 I–III	5759,1	3917,7	2915,7	140,1	1317,4	5,8	199,8	147,1
I–VI	12075,0	7976,4	6137,7	412,5	2847,5	13,5	479,6	283,0
I–IX	18376,5	11933,0	9300,5	786,5	4510,0	20,6	620,6	413,3
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of sold products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	19703,9	12513,6	9563,1	1114,4	4712,6	14,6	677,0	527,1
2003 I–IX	15732,0	10259,3	7781,4	820,9	3581,4	10,0	553,6	405,2
I–XII	21221,4	13542,0	10138,2	1207,3	5012,4	13,6	768,8	539,3
2004 I–III	5382,5	3549,8	2680,7	160,9	1302,3	5,6	183,5	145,6
I–VI	11362,7	7298,0	5662,7	431,6	2807,3	13,3	466,1	277,5
I–IX	17392,9	11016,4	8640,5	787,5	4438,8	20,0	623,0	403,7
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	326,9	278,0	196,4	-21,9	60,6	0,4	-40,1	22,6
2003 I–IX	550,1	495,7	381,5	-8,4	48,0	0,7	9,6	13,3
I–XII	849,6	764,1	560,3	9,3	71,3	0,9	4,8	11,8
2004 I–III	376,7	367,9	235,0	-20,8	15,1	0,2	16,3	1,5
I–VI	712,3	678,4	474,9	-19,2	40,2	0,2	13,5	5,5
I–IX	983,6	916,6	659,9	-1,1	71,2	0,6	-2,3	9,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>					
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	662,4	484,9	386,8	47,9	89,3	0,5	16,3	16,0
2003 I–IX	666,3	504,3	397,1	20,3	71,9	0,4	48,2	15,8
I–XII	925,3	714,5	550,3	38,0	94,5	0,6	56,4	16,8
2004 I–III	470,8	404,6	279,8	1,8	23,5	0,4	32,0	4,2
I–VI	842,2	714,2	526,1	8,8	54,4	0,5	44,9	10,0
I–IX	1159,9	972,3	728,4	22,9	91,6	0,7	49,3	15,3
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	539,0	429,7	404,1	44,4	34,8	0,8	28,2	0,4
2003 I–IX	293,5	222,6	214,9	38,1	13,2	0,0	17,3	2,0
I–XII	346,8	254,6	250,7	49,6	15,6	0,0	23,3	2,0
2004 I–III	98,9	58,0	53,3	21,0	10,6	0,3	4,9	1,5
I–VI	106,0	53,1	49,3	24,1	17,0	0,6	9,7	1,3
I–IX	137,4	70,7	58,3	20,3	23,7	0,4	20,6	0,9
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	123,4	55,2	-17,3	3,5	54,5	-0,3	-11,9	15,6
2003 I–IX	372,8	281,7	182,2	-17,8	58,7	0,4	30,9	13,8
I–XII	578,5	459,9	299,6	-11,6	78,9	0,6	33,1	14,8
2004 I–III	371,9	346,6	226,5	-19,2	12,9	0,1	27,1	2,7
I–VI	736,2	661,1	476,8	-15,3	37,4	-0,1	35,2	8,7
I–IX	1022,5	901,6	670,1	2,6	67,9	0,3	28,7	14,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>					
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	480,8	348,8	286,3	37,1	65,7	0,3	11,8	11,0
2003 I–IX.	514,8	396,5	323,4	15,3	53,2	0,3	33,0	12,9
I–XII	683,7	529,9	425,3	28,6	69,2	0,4	40,5	11,9
2004 I–III.	374,1	319,5	216,1	1,5	20,1	0,3	26,0	3,5
I–VI.	682,1	576,2	423,4	7,6	45,6	0,4	36,4	8,7
I–IX.	943,7	787,4	592,9	18,9	78,1	0,6	39,9	13,5
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	540,4	430,6	405,0	44,5	34,6	0,8	28,7	0,4
2003 I–IX.	302,6	230,4	221,6	38,9	13,4	0,0	17,4	2,3
I–XII	351,2	255,3	251,1	52,4	16,3	0,0	23,5	2,2
2004 I–III.	97,8	57,0	52,3	20,9	10,7	0,3	4,8	1,5
I–VI.	104,7	52,2	48,3	24,0	16,8	0,5	9,5	1,3
I–IX.	137,1	71,3	58,8	20,3	23,5	0,5	20,0	0,9
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	-59,6	-81,8	-118,7	-7,4	31,1	-0,5	-16,9	10,6
2003 I–IX.	212,2	166,1	101,8	-23,6	39,8	0,3	15,6	10,6
I–XII	332,5	274,6	174,2	-23,8	52,9	0,4	17,0	9,7
2004 I–III.	276,3	262,5	163,8	-19,4	9,4	0,0	21,2	2,0
I–VI.	577,4	524,0	375,1	-16,4	28,8	-0,1	26,9	7,4
I–IX.	806,6	716,1	534,1	-1,4	54,6	0,1	19,9	12,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^aECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwórstwo przemys- łowe of which manufac- turing					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %
Sales profitability rate in %

2002 I–XII	1,6	2,2	2,0	0,4	1,5	2,5	-6,3	4,1
2003 I–IX	3,4	4,6	4,7	-1,0	1,3	6,3	1,7	3,2
I–XII	3,8	5,3	5,2	0,8	1,4	6,3	0,6	2,1
2004 I–III	6,5	9,4	8,1	-14,9	1,1	3,3	8,2	1,0
I–VI	5,9	8,5	7,7	-4,6	1,4	1,4	2,8	2,0
I–IX	5,4	7,7	7,1	-0,1	1,6	2,7	-0,4	2,3

Wskaźnik poziomu kosztów w %
Cost level indicator in %

2002 I–XII	99,4	99,6	100,2	99,7	98,9	101,9	101,7	97,5
2003 I–IX	97,8	97,4	97,8	102,1	98,4	96,2	94,9	96,8
I–XII	97,5	97,0	97,4	100,9	98,5	96,1	96,0	97,4
2004 I–III	93,7	91,3	92,4	113,1	99,0	99,0	87,3	98,2
I–VI	94,1	91,9	92,5	103,7	98,7	100,5	93,1	97,0
I–IX	94,6	92,6	93,0	99,8	98,5	98,8	95,7	96,6

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %
Profitability rate of gross turnover in %

2002 I–XII	0,6	0,4	-0,2	0,3	1,1	-2,0	-1,7	2,5
2003 I–IX	2,2	2,6	2,2	-2,1	1,6	3,8	5,1	3,2
I–XII	2,6	3,1	2,7	-0,9	1,5	3,9	4,0	2,6
2004 I–III	6,3	8,7	7,6	-13,1	1,0	1,0	12,8	1,8
I–VI	6,0	8,1	7,6	-3,6	1,3	-0,5	7,0	3,0
I–IX	5,4	7,4	7,0	0,3	1,5	1,2	4,4	3,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwó- stwo przemys- łowe of which manufac- turing					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %
Profitability rate of net turnover in %

2002 I–XII	-0,3	-0,6	-1,2	-0,6	0,6	-3,1	-2,5	1,7
2003 I–IX	1,3	1,5	1,2	-2,8	1,1	3,1	2,6	2,5
I–XII	1,5	1,9	1,6	-1,9	1,0	2,7	2,1	1,7
2004 I–III	4,7	6,6	5,5	-13,2	0,7	-0,1	10,0	1,4
I–VI	4,7	6,4	6,0	-3,9	1,0	-1,1	5,3	2,6
I–IX	4,3	5,9	5,6	-0,2	1,2	0,6	3,0	3,0

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2002 I–XII	13,7	10,6	9,2	19,8	12,6	26,0	28,1	72,0
2003 I–IX	14,7	12,4	9,1	12,5	10,8	58,3	34,9	111,2
I–XII	19,5	17,9	14,8	20,1	12,3	56,5	40,2	91,0
2004 I–III	18,8	17,5	11,1	18,3	10,3	47,0	65,7	104,1
I–VI	20,1	19,6	12,1	11,6	11,1	52,9	55,1	124,7
I–IX	19,1	18,9	10,8	10,9	9,5	52,7	54,1	137,8

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2002 I–XII	63,5	55,6	48,6	97,0	67,3	76,1	108,1	132,5
2003 I–IX	74,9	69,2	61,8	84,7	70,3	128,1	127,6	203,5
I–XII	75,7	71,4	63,5	89,6	67,5	135,1	127,3	161,6
2004 I–III	77,9	75,4	64,3	86,0	65,3	81,1	161,6	198,5
I–VI	80,5	77,9	67,2	86,0	66,6	97,3	142,2	234,8
I–IX	80,0	77,6	66,0	88,6	64,6	86,8	141,9	248,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b	industry ^b	budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwórstwo przemys- łowe of which manufac- turing					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem
Number of enterprises covered by survey

2002 I–XII	637	330	291	88	125	4	34	38
2003 I–IX	623	333	292	86	111	3	33	41
I–XII	616	326	285	85	112	3	33	41
2004 I–III	586	319	279	70	109	5	30	36
I–VI	597	325	285	72	109	6	32	37
I–IX	597	325	285	72	110	6	31	37

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2002 I–XII	63,0	63,3	62,2	73,9	64,8	50,0	35,3	52,6
2003 I–IX	60,2	61,3	61,0	58,1	62,2	100,0	42,4	58,5
I–XII	67,4	68,4	67,4	76,5	67,9	66,7	51,5	51,2
2004 I–III	55,5	64,3	63,8	30,0	48,6	60,0	50,0	50,0
I–VI	64,7	71,4	70,9	45,8	60,6	66,7	59,4	56,8
I–IX	68,5	74,8	75,8	61,1	66,4	83,3	35,5	59,5

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2002 I–XII	71,2	68,5	65,1	82,0	81,6	57,9	56,8	40,0
2003 I–IX	77,2	77,9	74,3	74,3	79,8	100,0	66,2	56,3
I–XII	84,1	87,2	84,5	82,2	83,7	63,1	74,1	32,7
2004 I–III	81,3	88,3	85,5	41,6	71,0	64,7	73,9	37,8
I–VI	83,7	89,7	88,8	48,6	78,3	66,0	67,6	50,1
I–IX	85,2	91,7	91,6	67,4	76,4	78,6	66,8	53,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>								
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>						należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 XII	5990,2	2169,5	631,3	319,8	792,4	419,0	2925,3	2445,8	
2003 IX	6261,5	2038,4	678,6	378,5	518,5	453,2	3284,6	2742,7	
XII	6231,4	1974,3	692,7	339,9	470,3	453,1	3086,6	2552,3	
2004 III	6252,1	2016,4	696,6	354,0	433,1	513,8	3089,8	2613,1	
VI	6620,2	2074,2	717,0	368,8	426,2	546,7	3283,5	2774,3	
IX	6766,7	2244,6	773,6	431,9	466,4	548,9	3334,0	2856,5	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities	
			ogółem total	w tym of which				
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits		
w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 XII	806,1	89,3	5878,9	1727,9	2737,1	545,0	1870,1	
2003 IX	802,1	136,5	5457,1	1511,0	2873,7	534,2	2328,6	
XII	1069,7	100,8	5492,7	1507,5	2876,1	568,8	2154,3	
2004 III	980,0	166,0	5224,7	1414,2	2720,2	507,7	2070,6	
VI	1094,4	168,1	5440,5	1455,7	2881,0	546,5	2014,7	
IX	1046,5	141,6	5478,4	1470,3	2930,3	527,8	1981,3	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a

Stan w końcu września 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a

End of September 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM TOTAL w tym: of which:	6766,7	2244,6	466,4	548,9	3334,0	2856,5	1046,5	5478,4	1470,3	2930,3
Przemysł ^d Industry ^d	4724,3	1613,0	451,2	92,7	2270,2	1928,6	730,9	3866,2	1186,1	1833,1
w tym przetwórstwo przemysłowe . . of which manufacturing	3916,0	1539,7	446,0	92,1	1911,5	1618,8	372,5	3458,9	1110,9	1621,4
Budownictwo Construction	504,9	106,6	8,2	8,2	337,8	299,9	47,4	435,0	74,1	269,4
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	1112,9	490,5	6,7	440,8	521,8	461,2	89,7	946,4	177,5	702,9
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	4,4	0,4	0,0	0,3	1,5	1,2	2,3	4,4	1,0	0,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	194,9	22,7	0,0	3,8	103,2	74,9	63,6	117,6	7,2	66,9
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities	192,3	8,5	0,1	2,3	81,1	76,1	101,1	73,4	6,7	46,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date. ^d See general notes item 8.

CENY

PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII	101,6	99,2	102,1	98,7	104,7	104,3	101,5	101,0	103,3
2003 I–XII	100,5	98,1	97,0	98,1	103,1	101,8	103,5	101,5	101,3
2003 I–III	100,4	96,1	95,2	98,2	103,4	103,2	106,8	101,4	101,5
IV–VI	100,2	96,8	95,3	98,4	103,4	101,6	103,8	101,9	101,4
VII–IX	100,5	99,2	96,1	98,1	102,6	101,3	101,9	101,5	101,6
X–XII	101,1	100,5	101,7	97,6	102,8	101,2	101,6	101,2	100,9
2004 I–III	101,4	102,3	102,5	96,7	102,3	101,4	101,7	99,7	100,7
I–VI . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	2,02	2,66	3,11	154,0
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,26	0,27	0,26	100,0
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,30	1,34	1,32	101,5
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,49	2,08	1,89	126,8
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley groats– per 0,5 kg	1,17	1,29	1,30	111,1
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbief) beef: bone-in (roast beef)	10,65	13,21	14,53	136,4
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	14,23	17,17	20,14	141,5
wieprzowe z kością: schab środkowy pork, bone-in (centre loin)	13,52	14,90	15,98	118,2
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	5,70	6,89	5,69	99,8

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	17,35	19,11	20,20	116,4
<i>Pork ham, boiled – per kg</i>				
Kielbasa – za 1 kg:				
<i>Sausage – per kg:</i>				
„Toruńska”	11,19	11,59	12,14	108,5
„Myśliwska”	22,19	22,99	25,70	115,8
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	13,40	13,10	13,16	98,2
<i>Fillets of hake, frozen – per kg</i>				
Karp świeży – za 1 kg	10,38	11,03	11,18	107,7
<i>Fresh carp – per kg</i>				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l:				
<i>Cows' milk – per l:</i>				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane	2,31	2,45	2,53	109,5
<i>fat content 3-3,5%, sterilized</i>				
o zawartości tłuszczu 2-2,5%	1,30	1,36	1,40	107,7
<i>fat content 2-2,5%</i>				
Ser – za 1 kg:				
<i>Cheese – per kg:</i>				
twarogowy półtłusty	8,68	8,84	8,95	103,1
<i>semi-fat cottage cheese</i>				
dojrzewający „Gouda”	13,68	16,31	16,56	121,1
<i>ripening "Gouda" cheese</i>				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,17	1,15	1,16	99,1
<i>Sour cream, fat content 18% – per 200 ml</i>				
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,32	0,37	0,35	109,4
<i>Hen eggs, fresh – per piece</i>				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,53	3,07	3,22	127,3
<i>Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g</i>				
„Masło roślinne” – za 500 g	3,13	3,33	3,29	105,1
<i>Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g</i>				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,56	4,78	4,82	105,7
<i>Rape-oil, domestic production – per l</i>				
Cytryny – za 1 kg	4,65	5,07	4,62	99,4
<i>Lemons – per kg</i>				
Marchew – za 1 kg	1,12	1,35	1,06	94,6
<i>Carrots – per kg</i>				
Cebula – za 1 kg	1,19	1,99	1,31	110,1
<i>Onions – per kg</i>				
Ziemniaki – za 1 kg	0,66	0,62	0,62	93,9
<i>Potatoes – per kg</i>				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2,14	3,56	3,59	167,8
<i>White sugar, crystallized – per kg</i>				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g	2,65	2,81	2,98	112,5
<i>Milk chocolate – per 100 g</i>				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	4,60	4,37	4,74	103,0
<i>Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g</i>				
Herbata „Madras” – za 100 g	2,18	2,06	2,04	93,6
<i>Tea "Madras" – per 100 g</i>				
Sok jabłkowy – za 1 l	3,06	2,90	2,95	96,4
<i>Apple juice – per l</i>				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l	2,67	2,67	2,66	99,6
<i>Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l</i>				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
Papierosy „Caro” – za 20 szt Cigarettes "Caro" – per 20 pcs	4,17	4,41	4,51	108,2
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl Men's suit , polyester staple fibres and wool – per set	464,92	467,67	471,64	101,4
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas Men's trousers, jeans type	132,80	133,00	134,00	100,9
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	75,08	75,11	74,38	99,1
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw Men's cotton undershirt, short sleeve	16,90	17,74	19,23	113,8
Rajstopy damskie cienkie, gładkie Women's tights thin, plain	2,90	2,67	2,96	102,1
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego –za 1kpl Men's suit dry-cleaning – per set	23,67	23,81	24,34	102,8
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie men's	152,74	154,92	150,97	98,8
damskie women's	134,32	143,27	144,63	107,7
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę Resoling men's shoes – per pair	22,65	23,65	23,75	104,9
Bateria zlewozmywakowa Sink fixture	85,72	103,05	108,04	126,0
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ Cold water by muncial water-system – per 1 m ³	1,87	1,91	1,95	104,3
Wywóz śmieci – za 1 m ³ Refuse collection – per 1 m ³	42,94	41,99	41,99	97,8
Węgiel kamienny – za 1 t Hard coal – per t	455,86	456,20	464,15	101,8
Ciepła woda – za 1 m ³ Hhot water – per 1 m ³	14,99	14,77	14,76	98,5
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	23,75	24,03	25,84	108,8
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) Frotté cotton towel (50x100 cm size)	17,43	16,97	17,93	102,9
Robot kuchenny, elektryczny Kitchen food processor, electric	168,30	146,55	146,00	86,7
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l Microwave oven, capacity 16-20 l	552,75	485,15	478,15	86,5
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated	7,62	7,81	7,87	103,3
Proszek do prania – za 0,6 kg Washing powder – per 0,6 kg	5,59	5,56	5,64	100,9
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	48,25	49,00	49,00	101,6
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,39	3,86	3,79	111,8
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,44	1,53	1,53	106,3

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	12,36	12,57	12,77	103,3
Odtwarzacz płyt kompaktowych Compact disc player	610,83	605,19	592,27	97,0
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	11,05	11,68	11,89	107,6
Gazeta – dziennik lokalny Local daily newspaper	1,13	1,03	1,03	91,2
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	10,38	10,55	10,65	102,6
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,64	1,66	1,66	101,2
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	6,89	6,90	6,77	98,3

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2002 I–XII	41,87	33,50	20,02	2,75	3,51	3,03	70,10
2003 I–XII	46,51	35,45	21,09	2,62	3,07	3,05	68,35
2004 I–IX	62,30	43,99	22,45	3,49	3,91	3,58	78,45
A	134,0	124,1	106,5	133,2	127,4	117,4	114,8
2003 IX	45,03	33,30	17,97	2,72	3,52	3,78	66,43
X	46,39	33,60	18,67	2,81	2,92	3,58	67,45
XI	58,19	43,55	16,69	2,74	2,89	3,22	71,35
XII	64,06	46,03	16,78	2,85	2,95	2,97	74,69
2004 I	68,52	49,70	x	2,90	2,89	3,07	75,17
II	69,56	47,64	x	2,92	3,05	3,13	75,40
III	68,58	46,76	x	2,97	3,67	3,30	76,35
IV	67,22	48,55	34,77	3,10	3,78	3,27	77,36
V	67,25	47,81	33,34	3,45	3,89	3,75	78,55
VI	69,07	48,18	49,29	4,02	4,39	3,85	79,12
VII	66,12	44,91	49,69	3,99	4,32	3,80	80,35
VIII	42,22	31,13	17,60	4,06	4,48	3,98	81,11
IX	42,15	31,23	17,36	3,99	4,75	4,07	82,64
A	93,6	93,8	96,6	146,7	134,9	107,7	124,4
B	99,8	100,3	98,6	98,3	106,0	102,3	101,9

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices without VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2002 I–XII	44,81	34,35	40,01	33,52	38,17	1553	973	98,93	1,95	3,58
2003 I–XII	49,75	38,41	44,62	37,78	36,15	1399	920	73,53	1,63	3,04
2004 I–IX	59,77	44,14	51,51	41,81	34,15	1506	990	91,55	2,11	3,77
A	123,8	117,8	117,4	110,7	101,8	106,0	106,5	125,4	128,7	124,0
2003 IX	50,05	38,87	43,78	37,28	33,78	1358	928	79,25	1,62	3,47
X	52,11	39,96	45,45	38,85	30,53	1345	885	76,65	1,58	3,09
XI	53,61	41,02	46,74	39,29	30,80	1332	894	74,04	1,58	3,02
XII	56,85	42,72	48,47	41,08	32,12	1322	889	74,53	1,64	3,02
2004 I	60,46	44,87	51,09	42,79	32,79	1367	892	70,18	1,56	2,97
II	63,67	46,59	53,70	44,89	33,08	1352	925	67,10	1,63	2,94
III	65,39	47,28	54,56	45,84	33,83	1391	927	76,75	1,79	3,32
IV	63,07	46,58	53,60	44,93	31,94	1417	925	81,69	1,88	3,78
V	62,77	46,74	52,24	43,31	29,66	1460	956	89,08	1,94	3,80
VI	63,12	46,38	52,52	42,90	31,26	1592	1039	99,73	2,50	4,14
VII	61,88	45,97	51,81	42,08	68,61	1664	1090	111,59	2,62	4,23
VIII	50,83	37,02	43,53	36,12	48,74	1665	1070	110,71	2,52	4,27
IX	46,76	35,80	40,53	33,44	31,93	1671	1083	117,15	2,61	4,49
A	93,4	92,1	92,6	89,7	94,5	123,0	116,7	147,8	161,1	129,4
B	92,0	96,7	93,1	92,6	65,5	100,4	101,2	105,8	103,6	105,2

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. ^b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

^b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>	
	1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of cows' milk</i>	1 kg zestawu pasz ^a <i>kg of fodder set^a</i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>
	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2003 IX	9,31	10,55	10,72	19,56	5,32	8,6	1,08	0,96
X	7,53	8,70	9,86	15,65	4,36	7,6	1,09	1,03
XI	7,24	6,63	9,64	17,28	4,07	7,1	0,89	1,02
XII	7,12	6,41	9,46	17,59	3,95	6,8	0,86	0,99
2004 I	6,42	5,78	8,76	x	3,85	6,5	0,88	1,03
II	6,49	6,35	9,24	x	4,07	7,0	0,92	0,96
III	7,81	7,81	10,79	x	4,83	8,2	0,95	0,90
IV	8,12	7,79	11,83	10,87	4,91	8,7	0,94	1,00
V	8,32	8,14	13,12	11,67	4,92	9,2	0,93	0,98
VI	9,47	9,11	14,04	8,91	5,56	10,4	0,91	0,94
VII	9,39	9,60	6,26	8,64	5,40	6,7	0,94	0,98
VIII	12,11	14,45	9,14	24,89	5,53	9,0	1,20	0,95
IX	13,19	15,32	14,84	27,94	5,72	12,2	1,11	0,95

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne <i>Investment outlays</i>				
		ogółem <i>grand total</i>	w tym na środki trwałe ^b <i>of which for fixed assets ^b</i>			
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>				
2002	I–XII	1079403	1077846	449993	401824	90257
2003	I–IX	850770	849810	324840	417986	72750
	I–XII	1244440	1241439	522886	547157	106452
2004	I–III	226518	224887	90312	95391	19319
	I–VI	529238	516013	214503	215072	44736
	I–IX	837338	824476	343557	346546	75504
A		98,4	97,0	105,8	82,9	103,8
(dok.) (cont.)						
OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem ^c <i>Of grand total ^c</i>				
		przemysł ^d <i>industry ^d</i>		budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>				
2002	I–XII	860812	437128	25406	56617	40823
2003	I–IX	683202	503459	30949	67203	29959
	I–XII	981968	693038	42591	91514	62379
2004	I–III	183789	147211	5378	13958	5979
	I–VI	416974	310861	14183	41688	15736
	I–IX	655975	457531	25462	66089	34718
A		96,0	90,9	82,3	98,3	115,9

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. ^b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. ^c Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^d See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a <i>Dwellings under construction^a</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2002 I–XII	2715	221	2286	181	3607
2003 I–XII	4460	183	3380	682	3890
A	164,3	82,8	147,9	376,8	107,8
2003 I–IX.	2906	61	2506	134	2749
I–X	3371	82	2809	273	3120
I–XI	3670	104	3014	345	3325
I–XII	4460	183	3380	682	3890
2004 I.	280	21	254	5	248
I–II	516	24	440	6	449
I–III.	880	66	762	6	802
I–IV.	1285	66	1135	6	1487
I–V	1810	178	1513	40	2045
I–VI.	2371	264	1944	40	2680
I–VII	2938	302	2367	72	3161
I–VIII	3738	416	2793	310	3633
I–IX.	4295	466	3156	398	4137
A	147,8	7 razy	125,9	297,0	150,5
					(dok.) (cont.)

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m ² <i>usable floor area 10³ m²</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I–XII	3377	681	1878	562	333,7	35,8	255,3	31,2
2003 I–XII	6005	768	4423	437	692,2	38,1	609,2	22,9
A	177,8	112,8	235,5	77,8	207,4	106,3	238,6	73,6
2003 I–IX	4126	372	3247	315	495,3	19,8	448,9	16,3
I–X	4766	546	3512	354	553,5	28,9	485,4	18,5
I–XI	5115	575	3791	382	594,9	30,5	522,8	20,1
I–XII	6005	768	4423	437	692,2	38,1	609,2	22,9
2004 I	507*	126	355*	26*	59,0*	7,7	50,0*	1,3*
I–II	720*	134	537*	49*	86,3*	8,2	75,6*	2,6*
I–III	1011*	163*	797*	49*	120,4*	9,7*	108,0*	2,6*
I–IV	1302*	195	1056*	49*	157,5*	11,2	143,6*	2,6*
I–V	1507*	198*	1250*	49*	184,8*	11,3	170,1*	2,6*
I–VI	1794*	224*	1420*	49*	213,6*	12,5*	192,4*	2,6*
I–VII	1971	227	1594	49	237,2	12,6	215,9	2,6
I–VIII	2218	227	1840	49	274,2	12,6	253,7	2,6
I–IX	2450	237	2038	49	308,2	13,1	286,2	2,6
A	59,4	63,7	62,8	15,6	62,2	66,2	63,8	16,0

^a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.^a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI PKD
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY NACE SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	Natural persons conducting economic activity
B – stan w dniu 30 VI 2004 as of June 30, 2004						
A – stan w dniu 30 IX 2004 as of September 30, 2004						
OGÓŁEM	A	151613	32313	6041	26272	119300
TOTAL	B	151170	32472	6042	26430	118698
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	4178	898	34	864	3280
Agriculture, hunting and forestry	B	4240	897	34	863	3343
Rybołówstwo i rybactwo	A	27	21	-	21	6
Fishing	B	27	21	-	21	6
Przemysł ^b	A	13620	2939	168	2771	10681
Industry ^b	B	13518	2932	151	2781	10586
w tym przetwórstwo przemysłowe						
of which manufacturing	A	13285	2775	75	2700	10510
	B	13180	2768	58	2710	10412
Budownictwo	A	14428	1557	66	1491	12871
Construction	B	14320	1558	55	1503	12762
Handel i naprawy	A	55621	8352	32	8320	47269
Trade and repair ^Δ	B	55348	8331	28	8303	47017
Hotele i restauracje	A	4058	792	46	746	3266
Hotels and restaurants	B	4042	796	47	749	3246
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	11608	870	47	823	10738
Transport, storage and communication	B	11449	865	43	822	10584
Pośrednictwo finansowe	A	5633	311	3	308	5322
Financial intermediation	B	5613	317	3	314	5296
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	18216	4616	1825	3331	13600
Real estate, renting and business activities	B	18193	4630	1254	3376	13563
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	2308	2308	729	1579	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	2320	2320	729	1591	-
Edukacja	A	4563	2936	2743	193	1627
Education	B	4633	3006	2811	195	1627
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	7255	1107	480	627	6148
Health and social welfare	B	7304	1121	479	642	6183
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	10096	5605	408	5197	4491
Other community, social and personal service activities	B	10162	5677	408	5269	4485

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 XII	104	40	25	9	20	1283	244	119
2003 IX	100	39	24	9	19	1270	239	117
2003 XII	100	39	24	9	19	1267	237	116
2004 III	100	39	24	9	19	1258	235	113
2004 VI	96	36	24	8	19	1255	236	112
2004 IX	64	21	14	6	16	1250	233	110
A	64,0	53,8	58,3	66,7	84,2	98,4	97,5	94,0
B	66,7	58,3	58,3	75,0	84,2	99,6	98,7	98,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign partici- pation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities			przemysł ^b industry ^b	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 XII	30	289	500	6153	746	1281	721	2659	668
2003 IX	31	290	498	6439	758	1345	734	2772	708
XII	30	289	499	6497	759	1343	732	2803	715
2004 III	30	287	498	6587	762	1361	739	2836	722
VI	29	284	499	6652	772	1377	743	2860	729
IX	30	283	498	6737	786	1390	752	2878	745
A	96,8	97,6	100,0	104,6	103,7	103,3	102,5	103,8	105,2
B	103,4	99,6	99,8	101,3	101,8	100,9	101,2	100,6	102,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 XII	266	23	22	5033	720	12	118221
2003 IX	268	20	22	5168	729	11	121947
XII	260	15	24	5212	728	11	122835
2004 III	259	14	25	5261	730	11	118759
VI	261	14	24	5306	741	11	119300
IX	261	14	25	5354	753	10	118698
A	97,4	70,0	113,6	103,6	103,3	90,9	97,3
B	100.0	100.0	104.2	100.9	101.6	90.9	99.5

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 26. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**^a
LIVESTOCK^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło <i>Cattle</i>			Trzoda chlewna <i>Pigs</i>						
	ogółem <i>total</i>	krowy <i>cows</i>	pozostałe <i>others</i>	ogółem <i>grand total</i>	prosięta o wadze do 20 kg <i>piglets up to 20 kg</i>	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>piglets from 20-50 kg</i>	na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>for slaughter 50 kg and more</i>	na chów o wadze 50 kg i więcej <i>for breeding 50 kg and more</i>		
								razem <i>total</i>	w tym lochy <i>of which sows</i>	
									razem <i>total</i>	w tym prośne <i>of which in farrow</i>
	w tysiącach sztuk <i>10³ heads</i>									

Ogółem Total

2002 XII	442,0	268,1	173,9	1426,9	437,2	347,3	504,9	137,6	134,8	88,8
2003 VI ^b	425,4	260,7	164,6	1380,6	457,5	357,3	435,1	130,7	127,3	79,3
XII	407,8	256,6	151,2	1360,9	419,9	279,6	540,6	120,8	117,6	74,3
2004 III	x	x	x	1179,6	360,9	299,2	402,3	117,2	114,6	71,6
VI ^b	x	x	x	1118,1	374,6	266,6	354,0	122,9	119,9	73,7
A	x	x	x	81,0	81,9	74,6	81,4	94,0	94,2	92,9
B	x	x	x	94,8	103,8	89,1	88,0	104,9	104,5	102,9

w tym w gospodarstwach indywidualnych *of which in individual farms*

2002 XII	437,2	265,9	171,3	1390,2	427,9	335,0	493,6	133,7	131,2	86,3
2003 VI ^b	419,3	273,8	145,5	1348,2	449,9	347,0	424,0	127,3	124,0	77,2
XII	402,1	253,8	148,3	1331,7	413,4	270,2	530,7	117,4	114,4	72,3
2004 III	x	x	x	1154,2	354,4	290,7	394,6	114,5	112,0	70,0
VI ^b	x	x	x	1094,3	368,6	258,8	346,7	120,2	117,3	72,2
A	x	x	x	81,2	81,9	74,6	81,8	94,4	94,6	93,5
B	x	x	x	94,8	104,0	89,0	87,9	105,0	104,7	103,1

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

a See methodological notes item 21. b Data of pigs – end of July.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż ^a Cereal grain ^a			Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach in terms of meat (including fats) ^c – in t			
2002 I–XII	423279 ^d	357098 ^d	37141 ^d	75728	7562	60227	7022
2003 I–XII	391025 ^e	325431 ^e	23504 ^e	86581	8172	67984	9330
2004 I–IX	153425 ^f	130732 ^f	9016 ^f	59219	5891	45094	7190
A	70,3	59,9	48,9	90,7	99,6	87,0	106,6
2003 IX	61768	54947	3457	6916	849	5077	899
X	38551	34272	1938	6982	813	5111	948
XI	13919	10529	924	6872	676	5351	757
XII	15701	12359	858	7465	769	5712	879
2004 I	15743	12406	720	7678	688	6035	818
II	14474	11906	461	6712	722	5161	676
III	22950	18479	544	7223	962	5286	816
IV	11976	8168	798	6954	637	5294	861
V	11434	7798	976	6503	726	4904	744
VI	12665	9624	891	6125	561	4618	797
VII	7089	5269	237	6078	549	4714	753
VIII	84617	72443	5306	5765	499	4356	834
IX	61718	53021	3473	6181	547	4744	810
A	99,9	96,5	100,5	89,4	64,4	93,4	90,1
B	72,9	73,2	65,5	107,2	109,6	108,9	97,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny ^b (dok.) Animals for slaughter ^b (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 ³ l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII	102679	12968	77214	10031	589458
2003 I–XII	117327	13906	87159	13326	579112
2004 I–IX	80706	10025	57813	10156	46224
A	91,5	100,9	87,0	105,4	103,7
2003 IX	9503	1465	6509	1284	50521
X	9582	1425	6553	1354	48036
XI	9329	1191	6860	1081	41220
XII	10171	1358	7323	1254	44113
2004 I	10402	1185	7737	1168	45373
II	9173	1246	6617	966	43492
III	9985	1676	6777	1166	47234
IV	9471	1063	6788	1230	47970
V	8896	1210	6287	1063	55950
VI	8349	943	5921	1138	56526
VII	8224	910	6043	1075	57328
VIII	7831	843	5563	1191	55124
IX	8376	948	6080	1158	53241
A	88,1	64,7	93,4	90,2	105,4
B	107,0	116,7	109,3	97,2	96,6

^a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkami zbożowymi. ^b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. ^c W wadze poubojowej cieplej. ^d Okres VII–XII 2002. ^e Okres VII–XII 2003. ^f Okres VII–IX 2004.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

^a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. ^b Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. ^c In post-slaughter warm weight. ^d The period of VII–XII 2002. ^e The period of VII–XII 2003. ^f The period of VII–IX 2004.

N o t e. See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
		razem total	w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	12690,3	10608,6	4138,8	63,9	230,9	118,9
2003 I–XII	13858,6	11440,7	3998,1	65,8	212,5	110,7
2004 I–IX	11641,7	9922,5	3349,1	65,7	163,4	82,7
A	106,1	107,7	92,0	148,1	101,1	115,5
2003 IX	1263,3	1086,2	405,1	6,9	23,1	14,2
X	1335,1	1116,8	374,4	9,5	20,4	16,4
XI	1196,3	970,8	327,0	8,2	14,5	11,0
XII	1192,9	954,3	321,2	5,2	15,3	5,3
2004 I	1182,5	949,7	321,4	5,8	17,3	5,8
II	1160,5	933,4	300,0	5,7	16,5	5,4
III	1378,3	1161,7	362,7	9,1	18,3	8,9
IV	1377,8	1185,1	371,7	8,4	17,2	10,5
V	1291,5	1115,6	357,2	7,9	17,3	11,7
VI	1291,8	1125,4	385,1	6,1	17,3	5,4
VII	1353,0	1195,0	437,1	6,9	18,9	12,5
VIII	1264,5	1087,3	402,8	7,5	18,6	6,0
IX	1351,0	1169,0	412,9	8,5	19,8	7,6
A	99,1	99,1	89,4	116,9	84,6	61,2
B	107,2	107,8	102,7	113,6	105,9	125,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a** (cd.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) Of which manufacturing (cont.)						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	395,2	253,1	111,1	266,7	797,1	368,2	750,2
2003 I–XII	464,8	281,2	119,3	287,7	796,0	503,1	878,3
2004 I–IX.	400,7	211,5	92,0	238,8	657,0	508,9	885,7
A	115,1	103,1	107,0	104,3	108,0	111,2	140,0
2003 IX	46,5	25,1	10,9	28,1	87,9	48,1	74,7
X	54,2	26,9	12,6	31,2	79,7	49,2	76,6
XI	36,6	23,2	9,9	25,7	64,5	42,4	68,0
XII	28,0	22,6	10,2	26,4	57,0	36,4	71,0
2004 I.	35,6	24,9	8,7	15,7	38,9	45,1	72,0
II	33,2	22,8	9,5	19,3	37,8	45,4	87,8
III	54,3	25,8	11,5	27,7	69,3	56,3	106,2
IV	55,1	24,5	10,4	36,0	95,6	59,0	105,1
V	47,0	20,6	10,5	25,7	84,9	59,3	92,2
VI	50,1	22,1	10,0	27,0	77,9	62,4	99,3
VII	49,0	22,8	9,4	25,6	90,1	57,6	98,5
VIII	36,0	24,0	10,6	24,9	82,4	64,0	76,3
IX	42,1	25,2	11,3	30,0	82,2	58,5	90,8
A	87,7	98,3	107,8	90,0	90,2	92,4	121,1
B	116,5	101,5	107,2	120,5	99,5	91,7	119,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a** (dok.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)			
	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2002 I–XII	65,4	107,0	167,1	1131,9
2003 I–XII	64,6	119,9	208,7	1212,4
2004 I–IX.	68,1	94,4	178,6	1164,4
A	130,2	111,4	95,8	139,7
2003 IX	7,1	9,5	20,8	127,6
X	7,2	10,2	19,1	132,8
XI	5,4	9,7	22,0	121,5
XII.	4,9	11,3	15,4	120,2
2004 I.	6,9	8,0	17,4	114,3
II	6,9	8,2	14,8	118,9
III	7,9	11,0	18,8	142,5
IV	8,4	11,3	16,9	124,1
V	7,1	10,2	21,2	130,6
VI	7,7	10,8	22,8	133,8
VII.	7,9	10,4	21,9	144,0
VIII.	7,7	9,8	20,8	153,3
IX	8,8	10,8	23,2	170,4
A	110,4	113,1	95,5	133,3
B	113,6	113,9	111,5	111,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju ^a Slaughter products ^a of		Kawałki z ptactwa "Gallus Domesticus" (kura domowa) świeże lub chłodzone <i>Pieces of poultry (hen) fresh and refrigerated</i>	Kielbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych <i>Other sausages ^b of meat of animals for slaughter</i>	Wędliny drobiowe <i>Poultry products</i>	Warzywa mrożone <i>Frozen vegetables</i>	Mleko spożywcze konfekcjo- nowane ^c w hl <i>Milk ^c in hl</i>
	bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>	w tonach <i>in t</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	9683	47686	1151	15678	440	36706	547937
2003 I–XII	17332	56008	2171	17246	462	38798	608645
2004 I–IX.	18423	48461	2714	14373	411	34052	472295
A	154,2	114,0	217,8	109,6	104,3	125,1	106,1
2003 IX	1499	4225	297	1665	43	7532	49415
X	1806	4210	344	1564	19	7240	52975
XI	1816	4176	269	1373	26	2665	55663
XII.	1762	5099	312	1193	23	1677	54960
2004 I.	1767	6407	273	1312	31	1693	57050
II	2099	5564	255	1279	34	1708	56012
III	2584	6016	312	1533	47	1648	57195
IV	1719	6061	325	1503	47	1252	53521
V	2375	5681	297	1612	49	3156	53262
VI	2093	4800	273	1731	48	767	45619
VII.	2085	4767	308	1871	38	#	48234
VIII.	1707	4437	320	1786	66	#	50226
IX	2008	4801	351	1848	51	9979	51176
A	134,0	113,6	118,2	111,1	118,6	132,5	103,6
B	117,6	108,2	109,7	103,5	77,3	#	101,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło Butter	Sery Cheese		Mąka pszenna Wheat flour	Pieczywo świeże Fresh bakery products
		podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
		w tonach <i>in t</i>			
2002 I–XII	11498	21625	20604	94821	30175
2003 I–XII	10372	23242	21148	147851	30708
2004 I–IX.	9435	17436	16356	82885	20729
A	123,0	100,1	103,0	96,4	99,0
2003 IX	892	2201	1642	11823	2578
X	861	2130	1758	12721	2723
XI	807	1902	1786	13459	2372
XII.	1031	1783	1717	11593	2594
2004 I.	845	1779	1956	10886	2314
II	783	1795	1768	9486	2035
III	977	2303	2074	9707	2340
IV	985	1981	1964	7095	2349
V	1173	1822	2005	10152	2316
VI	1032	1880	1676	7565	2259
VII	1182	2043	1570	10359	2377
VIII.	1207	1864	1722	8113	2181
IX	1251	1969	1632	9522	2257
A	140,2	89,5	99,4	104,6	97,0
B	103,6	105,6	94,8	117,4	103,5

^a W wadze poubojowej cieplej. ^b Z wyjątkiem wątrobianych. ^c O zawartości tłuszczu 1-3%.

^a In post-slaughter warm weight. ^b With the exception of liver sausages. ^c With 1-3% fat content.

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Sukienki, spódnice i spódnico-spodnie w tys. szt <i>Dresses, skirts and trousers in thous. units</i>	Tarcica igłasta w m ³ <i>Coniferous sawnwood in m³</i>	Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w m ² <i>Wooden windows, doors, windowframes and thresholds in m²</i>	Pudełka i pudła z papieru lub tektury falistej w t <i>Boxes of paper or corrugated paperboard in t</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2002 I–XII	518	36748	808940	40894
2003 I–XII	426	29395	812281	45095
2004 I–IX	368	31913	636283	38467
A	101,7	131,8	104,2	113,0
2003 IX	20	2360	88396	3769
X	24	2236	73321	4022
XI	18	1608	65764	3450
XII	22	1334	62353	3577
2004 I	57	2596	63400	4024
II	65	3925	59594	4021
III	39	3578	80123	4949
IV	35	3646	74750	4758
V	40	3499	70535	4168
VI	36	3653	78625	4160
VII	37	3240	76596	3950
VIII	30	4064	67881	4031
IX	26	3712	65139	4406
A	130,0	157,3	73,7	116,9
B	86,7	91,3	96,0	109,3

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
		w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>		
2002 I–XII	1668,3	1240,0	1014,7	212,4
2003 I–XII	1570,8	1163,6	1003,6	150,0
2004 I–IX	1053,6	799,6	667,4	118,3
A	104,3	108,7	105,4	122,7
2003 IX	138,3	109,3	92,0	16,1
X	186,5	149,3	129,7	18,0
XI	116,4	87,5	73,5	13,0
XII	219,3	164,0	138,0	24,9
2004 I	47,2	32,1	23,4	8,3
II	62,1	42,4	31,4	9,9
III	77,8	57,6	45,8	10,9
IV	123,7	96,9	80,2	14,9
V	88,6	67,9	54,9	11,6
VI	122,4	94,2	78,0	15,3
VII	145,0	117,4	100,7	14,7
VIII	164,8	137,8	117,7	18,4
IX	182,3	146,7	122,5	22,4
A	131,8	134,2	133,1	139,7
B	110,6	106,5	104,0	122,0

^a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL TRADE

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII	98,4	81,3	101,0	100,7	92,4
2003 I–XII	110,9	120,1	119,6	105,7	90,3
2004 I–IX	109,6	95,5	122,0	118,2	102,0
2003 IX	115,7	136,3	113,2	112,0	97,5
X	119,9	173,0	116,0	112,1	92,9
XI	124,0	143,5	112,6	105,6	88,5
XII	129,2	171,1	116,4	114,4	95,5
2004 I	110,0	104,4	111,4	110,4	94,3
II	116,8	201,7	105,4	123,3	98,5
III	125,2	155,3	105,5	121,8	104,1
IV	134,8	136,7	110,7	108,5	103,3
V	85,9	87,2	108,2	106,6	90,4
VI	101,7	101,3	120,4	111,6	96,3
VII	101,2	88,7	126,7	112,5	94,2
VIII	107,2	82,8	136,1	111,9	94,2
IX	102,6	62,4	142,8	112,5	96,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2002 I–XII	100,9	80,2	89,8	95,8	91,0
2003 I–XII	99,1	111,5	139,0	113,7	103,2
2004 I–IX	100,2	120,6	165,7	109,3	121,5
2003 IX	122,4	115,8	133,5	121,4	122,7
X	104,5	124,7	133,0	107,7	93,0
XI	104,7	141,6	129,9	112,9	125,1
XII	109,3	143,5	147,2	117,9	130,9
2004 I	106,2	179,1	119,1	97,8	110,2
II	101,8	104,6	147,1	119,5	144,9
III	122,7	95,7	119,3	123,9	99,6
IV	94,0	114,6	147,7	134,0	157,7
V	88,1	97,2	97,2	74,7	95,9
VI	108,8	116,0	140,2	120,4	113,0
VII	113,2	110,5	156,5	94,9	91,1
VIII	99,8	114,4	138,1	99,0	128,4
IX	101,6	113,5	188,3	98,5	92,0

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}** (dok.)
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 IX	104,0	120,0	94,7	96,9	90,5
X.....	106,2	119,3	110,1	109,6	108,0
XI	95,7	89,3	88,9	90,5	89,8
XII	124,8	118,8	104,2	136,3	133,8
2004 I	66,5	58,0	84,8	67,7	61,0
II.....	110,7	141,8	93,4	108,4	102,4
III	122,9	98,1	129,4	113,3	131,8
IV	125,0	110,9	114,0	107,5	106,1
V.....	63,5	60,1	92,4	91,4	79,4
VI.....	107,4	116,2	109,8	101,0	106,5
VII	101,7	96,0	110,7	104,4	109,7
VIII.....	103,7	90,8	107,4	99,1	98,9
IX.....	99,5	90,5	99,4	97,4	92,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 IX	97,5	112,1	124,2	98,5	133,1
X	94,2	108,9	132,8	99,6	84,3
XI	87,9	107,7	78,9	109,3	112,6
XII	126,5	98,0	121,0	154,7	128,6
2004 I	77,3	99,3	75,4	36,9	55,3
II	95,2	96,5	100,7	142,7	108,3
III	125,2	108,9	114,4	122,1	104,7
IV	110,8	95,0	129,9	112,3	138,0
V	90,5	94,0	69,4	48,4	68,7
VI	103,4	109,0	100,8	152,7	105,9
VII	103,9	91,5	104,7	101,0	98,5
VIII	98,5	95,5	106,2	110,6	127,2
IX	99,3	111,2	169,2	98,0	95,4

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I-IX

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total			
	2003	2004	2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		wskaznik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM	45349	45938	101,3	68,5
TOTAL				67,0
Przeciwko życiu i zdrowiu	1316	1234	93,8	88,4
<i>Against life and health</i>				87,5
w tym <i>of which:</i>				
zabójstwo	34	35	102,9	97,1
<i>homicide</i>				91,7
uszczerbek na zdrowiu	546	503	92,1	92,2
<i>damage to health</i>				91,3
udział w bójce lub pobiciu	693	640	92,4	85,4
<i>participation in violence or assault</i>				84,3
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji.	10861	10027	92,3	99,5
<i>Against public safety and safety of transport</i>				99,4
w tym prowadzenie pojazdu na drodze w stanie nietrzeźwości	10249	9405	91,8	100,0
<i>of which drink – driving</i>				100,0
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	1400	1457	104,1	94,4
<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>				96,0
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	101	147	145,5	87,5
<i>Against sexual freedom and morals</i>				93,7
w tym zgwałcenie	57	74	129,8	86,4
<i>of which rape</i>				90,7
Przeciwko rodzinie i opiece	2624	2351	89,6	100,0
<i>Against the family and custody</i>				100,0
w tym znęcanie się nad rodziną	1721	1552	90,2	100,0
<i>of which cruelty to family member</i>				100,0
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	60	44	73,3	100,0
<i>Against good name and personal integrity</i>				97,7

TABL. 32. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–IX (cd.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I–IX (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				
	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
Przeciwko działalności instytucji państwowych, samorządowych <i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>	483	653	135,2	99,2	99,2
w tym: <i>of which</i>					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego <i>active assault on a public official</i>	93	109	117,2	100,0	100,0
czynny opór <i>active resistance</i>	144	168	116,7	99,3	100,0
znieważenie funkcjonariusza lub organu RP <i>insulting a public official or public authority</i>	196	256	130,6	100,0	99,6
przestępstwa korupcyjne <i>corruption</i>	33	110	333,3	97,1	96,4
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości <i>Against the judiciary</i>	633	1097	173,3	99,4	99,8
Przeciwko porządkowi publicznemu <i>Against public order</i>	202	209	103,5	96,6	93,8
Przeciwko wiarygodności dokumentów <i>Against the reliability of documents</i>	1189	1242	104,5	69,7	72,8
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	21806	23366	107,2	40,2	40,6
w tym: <i>of which:</i>					
kradzież cudzej rzeczy <i>property theft</i>	7331	7646	104,3	30,2	29,0
w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>	585	399	68,2	17,5	24,7
krótkotrwały zabór pojazdu <i>wilful short-term theft of automobile</i>	229	215	93,9	28,4	40,5
kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	8337	8593	103,1	30,1	28,9

TABL. 32. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–IX (dok.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I–IX (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				
	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Przeciwko mieniu (dok.) Against property (cont.)					
rozbój robbery	1199	1398	116,6	57,0	52,8
kradzież rozbójnicza theft with assault	54	60	111,1	79,6	73,3
wymuszenie rozbójnicze criminal coercion	234	154	65,8	94,0	94,8
oszustwo fraud	1440	1794	124,6	91,4	88,2
Przeciwko obrotowi gospodarczemu Against economic activity	322	414	128,6	88,0	86,8
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi Against money and securities trading	392	400	102,0	9,7	11,9
Przestępstwa z ustaw szczególnych: Crimes by specific laws:					
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi on Sobriety and Alcohol Education	78	118	151,3	97,4	96,6
o prawie autorskim i prawach pokrewnych. on Copyright and Related Laws	106	154	145,3	96,2	98,7
o przeciwdziałaniu narkomanii on Fighting Drug Addiction	1246	1277	102,5	98,4	97,7
Kodeks Karny Skarbowy Treasury Penal Code	1388	846	61,0	99,7	99,5
w tym przestępstwa związane z podatkiem akcyzowym of which excise	1311	813	62,0	99,8	99,6

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO W 2004 R.
ADMINISTRATIVE DIVISION OF LUBELSKIE VOIVODSHIP IN 2004



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 33. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W OKRESIE I-VI 2004 R.
VITAL STATISTICS IN PERIOD I-VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony	Deaths	Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony	Deaths	Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants ^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bc} <i>of which infants ^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4800	10481	11496	86	-1015	4,36	9,53	10,45	8,21	-0,92
Podregiony Subregions										
Białskopodlaski powiaty powiats	722	1552	1717	12	-165	4,57	9,82	10,86	7,73	-1,04
bialski	289	588	732	7	-144	4,96	10,09	12,56	11,90	-2,47
parczewski.	90	163	195	-	-32	4,76	8,63	10,32	-	-1,69
radzyński	122	330	361	2	-31	3,87	10,47	11,45	6,06	-0,98
włodawski	97	214	242	1	-28	4,71	10,39	11,75	4,67	-1,36
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Biała Podlaska.	124	257	187	2	70	4,31	8,93	6,50	7,78	2,43
Chełmsko-zamojski powiaty powiats	1519	3178	3671	17	-493	4,53	9,47	10,94	5,35	-1,47
biłgorajski	271	583	545	5	38	5,12	11,01	10,30	8,58	0,72
chełmski	144	328	446	2	-118	3,83	8,72	11,85	6,10	-3,14
hrubieszowski	166	339	392	1	-53	4,63	9,46	10,94	2,95	-1,48
krasnostawski	154	328	572	-	-244	3,94	8,38	14,62	-	-6,24
tomaszowski	222	482	440	3	42	4,86	10,56	9,64	6,22	0,92
zamojski	267	546	759	5	-213	4,74	9,70	13,49	9,16	-3,78
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Chełm	149	267	281	1	-14	4,32	7,74	8,15	3,75	-0,41
Zamość	146	305	236	-	69	4,35	9,09	7,03	-	2,06
Lubelski powiaty powiats	2559	5751	6108	57	-357	4,22	9,49	10,07	9,91	-0,59
janowski	117	245	244	-	1	4,77	9,98	9,94	-	0,04
kraśnicki	207	462	532	2	-70	4,08	9,11	10,49	4,33	-1,38
lubartowski	204	454	521	9	-67	4,43	9,86	11,31	19,82	-1,45
lubelski	292	702	794	7	-92	4,23	10,17	11,51	9,97	-1,33
łęczyński	137	304	256	6	48	4,77	10,58	8,91	19,74	1,67
łukowski	266	629	522	8	107	4,83	11,41	9,47	12,72	1,94
opolski	133	325	416	1	-91	4,12	10,07	12,89	3,08	-2,82
puławski	221	531	589	5	-58	3,76	9,03	10,02	9,42	-0,99
rycki	120	281	337	5	-56	3,91	9,16	10,98	17,79	-1,82
świdnicki.	151	326	376	1	-50	4,16	8,98	10,36	3,07	-1,38
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Lublin	711	1492	1521	13	-29	4,09	8,58	8,74	8,71	-0,17

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.

a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 34. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepra- cujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	161961	82216	150261	55785	17,5	4263
<i>Podregiony Subregions</i>						
Białskopodlaski powiaty powiats	24277	12022	22554	7982	19,0	304
bialski	8546	4180	8080	2964	18,3	59
parczewski	2672	1369	2539	985	17,3	45
radzyński	4396	1992	4126	1526	17,1	41
włodawski	3891	1930	3379	1215	22,8	110
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska	4772	2551	4430	1292	20,7	49
Chelmsko-zamojski powiaty powiats	56063	28188	52409	20585	19,1	1731
biłgorajski	7403	3807	7052	3474	15,4	284
chełmski	7543	3705	6732	2221	22,9	147
hrubieszowski	6437	3177	6181	2609	20,1	111
krasnostawski	6069	2976	5774	2972	17,5	141
tomaszowski	7730	3789	7365	3104	19,1	59
zamojski	8493	4178	8061	2921	17,4	187
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Chełm	6749	3584	5926	1799	25,5	276
Zamość	5639	2972	5318	1485	19,0	526
Lubelski powiaty powiats	81621	42006	75298	27218	16,2	2228
janowski	3806	1828	3647	1444	16,7	66
kraśnicki	6684	3370	6366	3386	16,2	139
lubartowski	7509	3950	6702	2483	19,4	132
lubelski	7028	3494	6512	2287	13,7	338
łęczyński	4610	2604	4373	1846	18,8	152
łukowski	8595	4054	8105	2697	18,9	149
opolski	6614	3161	5970	2302	22,9	131
puławski	7902	4151	7360	3070	16,1	320
rycki	4616	2427	4384	1660	20,2	195
świdnicki	5526	3028	4779	2126	21,0	149
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Lublin	18731	9939	17100	3917	12,3	457

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	46833	50492	30855	29372	4409
<i>Podregiony Subregions</i>					
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	7340	7254	4630	4373	680
bialski	2713	2654	1612	1331	236
parczewski	788	750	499	556	79
radzyński	1570	1290	783	662	91
włodawski	1058	1135	787	801	110
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska	1211	1425	949	1023	164
Chelmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	16354	17782	10825	9811	1291
biłgorajski	2458	2240	1313	1191	201
chełmski	2167	2512	1500	1233	131
hrubieszowski	2049	2126	1097	1005	160
krasnostawski	1934	1964	1127	912	132
tomaszowski	2256	2518	1485	1297	174
zamojski	2630	2776	1574	1325	188
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Chełm	1585	2082	1522	1431	129
Zamość	1275	1564	1207	1417	176
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	23139	25456	15400	15188	2438
janowski	1299	1210	700	516	81
kraśnicki	2593	1921	1026	967	177
lubartowski	2078	2389	1401	1428	213
lubelski	2184	2382	1208	1081	173
łęczyński	1638	1287	855	732	98
łukowski	3110	2604	1509	1179	193
opolski	2029	2065	1221	1125	174
puławski	1962	2577	1572	1509	282
rycki	1434	1332	861	849	140
świdnicki	1438	1718	1093	1098	179
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Lublin	3374	5971	3954	4704	728

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	12263	41969	13638	50374	43717
<i>Podregiony Subregions</i>					
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	1513	6279	1938	7770	6777
bialski	447	2165	606	2976	2352
parczewski	162	749	169	732	860
radzyński	196	989	340	1443	1428
włodawski	203	1034	350	1213	1091
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska	505	1342	473	1406	1046
Chełmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	4032	14723	4762	17114	15432
biłgorajski	621	1846	755	2267	1914
chełmski	365	1812	613	2267	2486
hrubieszowski	323	1725	507	2092	1790
krasnostawski	418	1727	473	1792	1659
tomaszowski	402	1865	550	2380	2533
zamojski	503	1978	555	3163	2294
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Chełm	800	2138	725	1595	1491
Zamość	600	1632	584	1558	1265
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	6718	20967	6938	25490	21508
janowski	256	941	408	1209	992
kraśnicki	398	1689	758	1974	1865
lubartowski	442	1723	584	2732	2028
lubelski	471	1903	416	2455	1783
łęczyński	288	1318	491	1362	1151
łukowski	373	1715	842	3004	2661
opolski	340	1644	469	2418	1743
puławski	758	2128	503	2385	2128
rycki	280	1406	320	1611	999
świdnicki	497	1578	455	1750	1246
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Lublin	2615	4922	1692	4590	4912

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 37. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-IX 2004 R.

DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed-niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	2450	59,4	2038	308206	62,2	286166
<i>Podregiony Subregions</i>						
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	402	57,2	366	55732	68,9	54081
bialski	124	66,3	124	17062	73,5	17062
parczewski	27	42,9	17	2732	44,1	2243
radzyński	68	81,0	66	15765	154,3	15675
włodawski	58	35,6	58	6311	35,7	6311
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska	125	60,7	101	13862	58,8	12790
Chełmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	435	33,0	425	55888	33,7	55149
biłgorajski	53	11,0	53	5516	8,5	5516
chełmski	58	98,3	58	7369	105,2	7369
hrubieszowski	29	26,4	21	3373	24,1	2692
krasnostawski	37	148,0	37	5407	135,4	5407
tomaszowski	32	78,0	32	4108	79,8	4108
zamojski	99	42,5	99	14286	42,7	14286
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Chełm	68	37,6	68	7883	50,3	7883
Zamość	59	31,6	57	7946	36,6	7888
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	1613	76,7	1247	196586	79,0	176936
janowski	24	44,4	24	3089	38,1	3089
kraśnicki	57	76,0	57	7394	95,3	7394
lubartowski	62	35,0	62	8424	35,9	8424
lubelski	379	126,3	378	55481	117,5	55426
łęczyński	48	85,7	48	5765	77,8	5765
łukowski	141	71,2	141	19477	71,5	19477
opolski	24	100,0	24	3264	95,8	3264
puławski	143	79,9	119	17523	80,4	16524
rycki	41	52,6	41	5404	56,4	5404
świdnicki	129	94,9	102	17258	88,2	15846
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Lublin	565	68,3	251	53507	73,1	36323

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004**As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and organizational units without legal personality</i>			
			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	151170	98,3	32472	102,2	64	1250
<i>Podregiony Subregions</i>						
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	18163	96,3	4057	102,4	11	209
bialski	5448	95,8	1223	102,5	3	70
parczewski	2016	95,0	525	102,1	2	39
radzyński	3342	95,2	633	102,8	3	30
włodawski	2440	96,4	552	101,8	2	37
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska	4917	98,3	1124	102,6	1	33
Chełmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	41859	98,3	8351	102,2	17	424
biłgorajski	6561	100,2	1230	104,0	4	67
chełmski	2715	91,3	606	103,9	1	60
hrubieszowski	3895	102,1	790	103,4	3	52
krasnostawski	3661	93,4	811	101,4	1	53
tomaszowski	6188	99,4	1195	101,3	2	50
zamojski	5412	98,6	996	102,0	1	48
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Chełm	5554	96,2	1105	100,9	2	45
Zamość	7873	100,5	1618	101,5	3	49
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	91148	98,8	20064	102,1	36	617
janowski	2994	102,2	671	102,9	2	26
kraśnicki	5567	98,0	1206	101,4	2	37
lubartowski	5103	97,8	956	102,8	-	49
lubelski	7384	97,3	1525	103,0	1	58
łęczyński	2806	93,3	610	104,3	2	25
łukowski	6675	99,5	1043	103,7	1	43
opolski	3294	94,5	682	103,5	2	32
puławski	9333	100,0	1894	103,1	3	92
rycki	3596	99,6	694	105,3	1	25
świdnicki	4689	97,2	937	102,6	-	24
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Lublin	39707	99,5	9846	101,1	22	206

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.** (cd.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	6737	786	10627	118698	97,3	3343	10586	10412
<i>Podregiony Subregions</i>								
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	742	111	1090	14106	94,7	751	1184	1148
bialski	192	34	294	4225	94,0	315	384	365
parczewski	56	10	129	1491	92,8	104	149	149
radzyński	61	6	183	2709	93,6	155	242	232
włodawski	66	9	106	1888	94,9	125	170	167
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Biała Podlaska	367	52	378	3793	97,1	52	239	235
Chelmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	1322	109	2473	33508	97,4	1130	3154	3089
biłgorajski	127	7	427	5331	99,3	222	760	752
chełmski	78	13	94	2109	88,2	150	220	216
hrubieszowski	62	4	225	3105	101,8	140	260	255
krasnostawski	78	7	183	2850	91,3	110	195	194
tomaszowski	145	8	395	4993	98,9	161	443	420
zamojski	101	7	227	4416	97,8	242	493	481
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Chełm	325	35	302	4449	95,1	43	347	340
Zamość	406	28	620	6255	100,2	62	436	431
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	4673	566	7064	71084	97,9	1462	6248	6175
janowski	67	15	254	2323	102,0	123	267	266
kraśnicki	133	22	408	4361	97,0	117	414	411
lubartowski	112	10	288	4147	96,8	110	502	484
lubelski	258	29	466	5859	95,9	218	597	587
łęczyński	93	5	166	2196	90,6	78	185	179
łukowski	119	16	309	5632	98,8	282	594	589
opolski	105	12	189	2612	92,4	102	189	185
puławski	304	32	755	7439	99,3	155	617	612
rycki	65	11	229	2902	98,3	80	349	347
świdnicki	165	33	313	3752	96,0	58	366	358
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Lublin	3252	381	3687	29861	99,0	139	2168	2157

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.** (dok.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (dok.) Natural persons conducting economic activity by section (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, renting and business activity ^Δ	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	12762	47017	3246	10584	5296	13563	4485
<i>Podregiony Subregions</i>							
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	1708	5565	374	1157	658	1316	518
bialski	515	1675	117	357	196	346	150
parczewski	164	620	54	100	51	104	48
radzyński	486	1042	39	188	110	191	101
włodawski	233	712	90	115	66	200	59
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Biała Podlaska	310	1516	74	397	235	475	160
Chelmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	3422	14508	946	2944	1460	2828	1161
biłgorajski	587	2218	109	445	194	380	170
chełmski	269	893	67	194	97	106	53
hrubieszowski	298	1487	81	290	130	187	93
krasnostawski	323	1169	68	326	132	230	112
tomaszowski	523	2256	133	419	190	398	191
zamojski	506	1894	155	450	159	243	124
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Chełm	363	1802	157	408	272	498	179
Zamość	553	2789	176	412	286	786	239
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	7632	26944	1926	6483	3178	9419	2806
janowski	252	945	97	191	81	161	60
kraśnicki	551	1755	138	340	216	380	173
lubartowski	684	1586	119	270	131	392	160
lubelski	695	2258	137	718	210	608	204
łęczyński	245	886	57	205	104	260	98
łukowski	837	2457	92	443	176	346	202
opolski	193	1236	93	264	84	226	107
puławski	758	3116	312	560	326	807	335
rycki	367	1201	80	144	116	286	112
świdnicki	428	1476	96	246	186	524	149
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Lublin	2622	10028	705	3102	1548	5429	1206

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 39. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	45938	30188	1234	23366	3761	9980	2009
Podregiony Subregions							
Białskopodlaski powiaty powiats	7006	3790	161	2566	484	2431	301
bialski ^a	4392	2327	77	1595	332	1537	196
parczewski	820	370	18	252	53	371	26
radzyński	779	445	31	247	30	269	35
włodawski	1015	648	35	472	69	254	44
Chełmsko-zamojski powiaty powiats	12277	7139	367	5502	1350	2972	816
biłgorajski	1194	521	43	447	141	488	44
chełmski ^a	3683	2467	97	1940	408	648	160
hrubieszowski	1331	607	28	351	97	418	209
krasnostawski	1555	979	38	761	128	380	68
tomaszowski	1728	818	68	609	248	465	197
zamojski ^a	2786	1747	93	1394	328	573	138
Lubelski powiaty powiats	26655	19259	706	15298	1927	4577	892
janowski	855	306	36	215	79	406	64
kraśnicki	1588	1048	54	735	146	317	77
lubartowski	1378	718	48	513	103	518	39
lubelski ^a	14676	12419	320	10601	977	915	365
łęczyński	1114	675	26	465	48	367	24
łukowski	1260	526	60	305	97	594	43
opolski	1199	630	30	425	82	397	90
puławski	2049	1390	55	970	170	418	71
rycki	1007	587	35	379	63	307	50
świdnicki	1529	960	42	690	162	338	69

^a Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.^a Including data on city as powiat

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
2002 I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83	x	2064,57	x	2277,43	x	2272,91	x
2003 VII–IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	.	2480,47	.
2004 I–III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI	106,1	105,6	19,5	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX . . . . .	.	.	18,9	.	.	.	.	2429,50	101,3	2424,28	101,4
2003 IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,5	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV . . . . .	.	.	19,9	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
VII. . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
VIII. . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX . . . . .	.	.	18,9	.	.	.	.	2439,59	101,1	2439,19	101,4

^a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. ^b Stan w końcu okresu. ^c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

^a Quarterly data; see general notes item 15. ^b End of period. ^c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,5	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,4	100,7	.	126,3	100,9	.
2003 IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,6
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,1	101,9	106,1
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,1	100,5	107,1
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,3	102,8	121,3	102,9	112,9
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1*	99,8	106,2*	129,8*	97,9	115,3
VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX	104,4	100,3	103,3	108,0	100,1	106,8	124,3	99,7	118,8

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
^a See methodological notes item 16. ^b See methodological notes item 15.

TABL. 40. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE** (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2002 I–XII	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	.	.
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX	108,3	100,7	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
2003 IX	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI	108,7*	99,8*	106,5*	102,8	100,1*	100,5*	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX	108,0	100,1	107,0	101,0	100,0	100,6	104,0	100,2	104,4	31,96	42,38

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 15.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej ^a Indices of sold production ^a				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b Indices of investment outlays ^b	Wynik budżetu państwa ^c w mln zł State budget in balance ^c 10 ⁶ zł
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	przemysłu ^c industry ^c		budowlano-montażowej construction and assembly			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	A	B	A	B	A	
2002 I–XII	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I–IX	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-36516,9
2004 I–II	116,4	x	88,5	x	.	-9346,1
I–III	119,1	x	x	x	.	-11803,7
I–IV	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI	117,6	x	96,8	x	.	-19729,8*
I–VII	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX	114,6	x	95,9	x	.	-28954,1
2003 IX	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-36516,9
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V	112,2	93,3	86,6*	82,6*	.	-15185,6
VI	115,8*	102,8*	85,6*	114,6	108,7	-19729,8*
VII	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX	109,3	108,9	100,1	109,3	.	-28954,1

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^b Dane za okresy narastające. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 23. ^b Data on accrued base. ^c See general notes item 8.

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2004 r. <i>Population – as of 30 VI 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in Sep- tember 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>		w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economy- cally active po- pulation^a</i>			nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>
	w tysiącach <i>10³</i>				XII 2003 = =100				we wrześniu 2004 r. – w tys. <i>in September 2004 – 10³</i>	
POLSKA <i>POLAND</i>	38180,3	23490,2	14690,1	2970,9	93,6	18,9	86,3	103	247,4	282,3
Dolnośląskie	2895,7	2057,5	838,2	255,9	92,0	22,2	85,2	88	22,9	26,3
Kujawsko-pomorskie	2067,5	1278,1	789,4	197,1	92,9	23,2	84,4	115	15,5	18,1
Lubelskie	2187,9	1019,7	1168,2	162,0	92,8	17,5	92,8	135	13,1	16,2
Lubuskie	1009,2	649,1	360,0	100,4	93,0	26,0	81,6	372	9,4	9,9
Łódzkie	2592,6	1678,3	914,3	213,8	91,8	19,2	85,2	83	16,4	20,2
Małopolskie	3256,2	1622,2	1634,0	190,5	91,6	14,7	87,6	61	15,7	18,9
Mazowieckie	5139,5	3325,4	1814,1	353,8	97,3	15,0	87,3	161	24,4	28,4
Opolskie	1053,7	554,9	498,8	73,8	90,4	19,7	87,4	297	7,2	7,9
Podkarpackie	2097,3	848,6	1249,2	166,2	91,1	18,7	88,6	174	13,1	15,2
Podlaskie	1204,0	710,5	493,6	74,6	91,8	15,6	89,6	250	7,2	7,6
Pomorskie	2192,0	1482,7	709,7	181,4	94,7	21,4	84,3	87	14,3	17,5
Śląskie	4707,8	3711,7	996,1	310,7	95,5	16,8	89,2	54	28,4	31,5
Świętokrzyskie	1290,2	587,7	702,5	123,0	97,2	21,4	85,9	799	9,0	10,0
Warmińsko-mazurskie	1428,4	858,5	569,9	158,4	92,9	28,7	82,8	192	13,1	14,7
Wielkopolskie	3362,0	1929,2	1432,8	231,1	93,2	16,1	84,0	72	21,4	23,7
Zachodniopomorskie	1695,7	1176,6	519,1	178,1	93,3	26,8	84,8	137	16,3	16,2

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	IX 2003=100
POLSKA	37,96	93,1	36,37	95,8	1739	121,0	120,40	140,7	4,57	129,1
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	35,97	88,0	41,62	90,8	1719	113,7	108,26	130,3	4,29	123,3
Kujawsko-pomorskie	36,52	87,6	35,85	99,7	1691	113,2	120,59	145,4	4,70	127,0
Lubelskie	35,80	92,1	31,93	94,5	1671	123,0	117,15	147,8	4,49	129,4
Lubuskie	38,18	88,7	43,71	96,9	1662	98,8	117,97	138,0	4,35	119,8
Łódzkie	35,45	88,2	33,83	89,9	1740	124,5	125,60	141,1	4,59	126,8
Małopolskie	44,73	98,4	38,91	99,9	1752	119,3	126,16	122,4	4,45	125,0
Mazowieckie	35,16	88,2	32,65	94,1	1783	127,8	124,96	149,4	4,66	132,0
Opolskie	37,05	93,3	41,98	96,1	1798	109,8	112,19	136,0	4,57	127,3
Podkarpackie	40,52	102,9	36,86	99,9	1794	126,2	121,77	137,9	4,58	131,6
Podlaskie	36,30	92,0	32,51	91,5	1815	125,5	124,24	151,1	4,61	134,4
Pomorskie	38,09	93,4	39,89	95,7	1639	115,9	112,30	140,7	4,73	133,6
Śląskie	45,08	107,5	40,71	95,9	1814	114,9	126,48	142,8	4,65	134,0
Świętokrzyskie	38,65	96,8	32,77	97,7	1644	125,0	121,54	142,3	4,54	130,5
Warmińsko-mazurskie	35,93	94,1	37,13	99,9	1756	127,7	117,19	130,9	4,54	130,1
Wielkopolskie	37,19	87,8	38,87	92,4	1779	117,4	123,66	149,2	4,68	126,1
Zachodniopomorskie	35,98	90,0	40,53	96,4	1668	116,6	107,95	142,3	4,53	130,9

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch we wrześniu 2004 r. <i>Mating of sows in June 2004</i>	
	w czerwcu 2004 r. <i>in December 2003</i>		w końcu lipca 2004 r. <i>end of March 2004</i>		IX 2003 = 100	VIII 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10³ heads</i>					
POLSKA	5353,4	2796,0	16987,9	1659,1	102,5	102,0
POLAND						
Dolnośląskie	124,4	55,7	442,7	51,4	98,0	100,0
Kujawsko-pomorskie	408,8	160,7	2071,1	201,4	103,5	102,3
Lubelskie	394,1	233,4	1118,1	119,9	103,0	103,3
Lubuskie	65,1	28,9	253,1	25,1	103,8	103,3
Łódzkie	423,7	235,8	1488,2	132,2	103,9	103,2
Małopolskie	271,0	170,2	489,4	61,0	102,5	102,0
Mazowieckie	949,8	565,7	1824,7	172,3	101,5	102,2
Opolskie	116,9	51,2	717,6	66,0	103,0	101,9
Podkarpackie	177,0	129,5	335,5	34,9	102,1	101,9
Podlaskie	683,4	376,9	837,8	81,9	103,2	101,3
Pomorskie	179,2	78,6	1047,7	97,2	102,9	101,5
Śląskie	145,4	70,5	400,7	35,6	101,8	100,3
Świętokrzyskie	198,4	105,8	392,7	50,6	104,4	103,9
Warmińsko-mazurskie	393,4	183,0	808,4	79,2	102,6	100,9
Wielkopolskie	721,4	305,8	4013,2	372,1	102,6	102,0
Zachodniopomorskie	101,4	44,3	747,0	78,3	99,6	100,2

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I–IX 2003 = 100	w tys. 10 ³	I–IX 2003 = 100	w zł zł	I–IX 2003 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I–IX 2003=100 ^b	w tys. 10 ³	I–IX 2003 = 100
POLSKA	470905,2	114,6	2393	99,5	2422,84	105,4	44268,9	101,9	315	88,8
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	35883,5	114,9	191	101,6	2547,99	107,1	2305,4	107,5	20	84,6
Kujawsko-pomorskie . .	22097,8	111,0	129	100,5	2093,94	104,5	1406,4	97,6	14	88,4
Lubelskie	11641,7	106,1	83	97,3	2086,30	105,2	1053,6	104,3	12	91,7
Lubuskie	10173,1	117,7	57	102,3	2018,23	106,8	603,2	82,7	5	85,8
Łódzkie	22998,6	102,6	164	95,4	2081,99	105,4	1674,3	98,5	15	85,4
Małopolskie	29582,0	112,3	167	102,4	2309,32	107,0	3126,5	105,3	28	93,8
Mazowieckie	93471,1	113,0	323	98,6	2972,02	104,0	14314,8	104,2	61	93,4
Opolskie	12634,7	112,6	58	97,1	2251,65	103,7	839,0	119,7	6	91,9
Podkarpackie	16968,3	108,6	122	99,6	2053,02	103,8	1164,5	91,7	14	86,9
Podlaskie	7913,3	109,9	47	99,9	2027,87	103,8	996,8	101,2	7	94,7
Pomorskie	27121,2	121,1	127	99,2	2429,84	108,9	2330,9	86,3	17	86,3
Śląskie	92793,1	123,3	429	97,6	2787,45	106,9	5611,8	101,6	53	83,4
Świętokrzyskie	10624,3	112,9	59	98,0	2235,22	107,4	1407,0	79,5	9	84,9
Warmińsko- -mazurskie	11220,6	104,5	75	101,2	2025,33	98,2	1050,7	108,3	10	93,0
Wielkopolskie	52102,6	119,9	279	103,2	2217,95	104,7	5098,8	115,8	32	91,2
Zachodniopomorskie . .	13679,4	111,5	81	98,9	2197,19	104,0	1285,1	93,8	11	85,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a See general notes item 8. ^b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–IX 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł zl	I–IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² 10 ³ m ²	I–IX 2003 = 100	w tys. m ² 10 ³ m ²
POLSKA <i>POLAND</i>	2187,21	104,9	71458	57,4	43670	7798	53,2	6171
Dolnośląskie	2126,28	104,6	4721	56,3	2852	494	52,3	398
Kujawsko-pomorskie	1901,10	104,8	2987	60,5	1822	311	54,6	249
Lubelskie	1832,08	105,5	2450	59,4	2038	308	62,2	286
Lubuskie	1821,59	101,3	1767	58,4	1290	207	62,6	181
Łódzkie	1835,36	104,5	3501	52,2	2569	435	47,3	379
Małopolskie	1918,63	103,3	7861	39,0	4620	830	33,7	654
Mazowieckie	3014,48	106,2	16493	76,1	6853	1572	70,2	987
Opolskie	1847,95	105,2	833	42,7	538	98	39,1	81
Podkarpackie	1800,88	105,0	2967	34,9	2766	389	35,9	376
Podlaskie	2055,15	109,3	1996	70,9	1121	223	68,0	175
Pomorskie	2108,98	103,3	5417	52,1	3043	563	48,7	421
Śląskie	2034,57	102,8	6362	55,3	5330	820	54,0	749
Świętokrzyskie	2004,82	105,1	1142	31,5	883	138	28,9	118
Warmińsko-mazurskie	1883,35	105,9	2585	72,4	1522	266	71,4	207
Wielkopolskie	2184,38	103,5	6991	78,9	4650	797	74,7	661
Zachodniopomorskie	1823,85	102,2	3385	80,2	1773	347	80,0	248

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (dok.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 IX 2004 r. National economy entities ^a – as of 30 IX 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
					jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury			jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury			
POLSKA	1540	18465	217399	50755	8625	415	1376	184124	261	49244	2773889
POLAND											
Dolnośląskie	76	1498	17818	4994	637	40	76	15398	25	4903	229211
Kujawsko-pomorskie	73	1047	8865	1345	343	17	37	7411	10	1302	149656
Lubelskie	64	1250	6737	786	261	14	25	5354	10	753	118698
Lubuskie	49	519	5790	2167	179	9	29	5046	7	2133	74756
Łódzkie	125	1038	10719	2139	443	26	58	8579	18	2077	197023
Małopolskie	124	1191	15008	2480	617	26	77	12026	25	2397	224851
Mazowieckie	325	3292	59424	17767	2519	75	617	52283	38	17098	431896
Opolskie	19	540	4265	1131	124	13	23	3601	9	1104	66148
Podkarpackie	16	790	5510	668	233	21	31	4230	19	636	110789
Podlaskie	31	530	3506	397	114	6	21	2593	2	373	77518
Pomorskie	60	1133	16911	3306	724	23	96	14882	12	3201	169619
Śląskie	209	1253	24341	4232	1012	69	113	20232	26	4114	331644
Świętokrzyskie	52	545	3818	492	236	23	25	2944	8	467	83950
Warmińsko-mazurskie	56	753	4906	824	157	10	9	4040	5	814	82317
Wielkopolskie	158	1869	19335	4571	753	21	109	16233	38	4449	266249
Zachodniopomorskie	103	1217	10446	3456	273	22	30	9272	9	3423	159564

^a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. ^b Excluding persons tending private farms.